

# MANUAL DE FUNCIONAMIENTO

## CONTROLADOR POR PC para sistema VRF (Caudal de refrigerante variable)

UTR-YOTA

Ver. 1.0



- Antes de utilizar este controlador, lea este [MANUAL DE FUNCIONAMIENTO] para asegurarse de que conoce su correcto funcionamiento.
- Por favor, conserve este manual como referencia.
- Sírvase leer en primer lugar el CONTRATO DE LICENCIA que encontrará en el manual.

**FUJITSU GENERAL LIMITED**

# **CONTRATO DE LICENCIA PARA "CONTROLADOR POR PC PARA SISTEMA VRF" (VERSIÓN 1.0)**

## **IMPORTANTE - Léalo detenidamente**

Este Contrato de licencia (CONTRATO DE LICENCIA) correspondiente a un "CONTROLADOR POR PC PARA SISTEMA VRF" es un contrato legal entre usted y Fujitsu General Limited (FGL) relativo al uso de los productos incluidos en el CONTROLADOR POR PC PARA VRF que se especifican más adelante, y que comprende el software para ordenador y el material impreso, y que puede incluir documentación online o electrónica (PRODUCTO DE SOFTWARE o SOFTWARE) Al instalar, copiar o utilizar de cualquier manera el PRODUCTO DE SOFTWARE, usted acepta todas las condiciones de este CONTRATO DE LICENCIA. Si no está de acuerdo con todas las condiciones del mismo, no está autorizado a utilizar el PRODUCTO DE SOFTWARE, y deberá devolverlo con la mayor prontitud al lugar donde lo adquirió.

### **1. LICENCIA DEL PRODUCTO DE SOFTWARE**

El PRODUCTO DE SOFTWARE está protegido por las leyes de copyright y los tratados internacionales sobre copyright, así como por otras leyes y tratados sobre la materia. Usted adquiere una licencia para la utilización del PRODUCTO DE SOFTWARE, no el producto en sí. El titular del producto, de su copyright y de otros derechos de propiedad intelectual relativos al PRODUCTO DE SOFTWARE, es FGL.

### **2. CONCESIÓN DE LICENCIA**

Por el presente documento, FGL le concede derechos limitados, no exclusivos y no transferibles, que le autorizan a controlar los productos del sistema de aire acondicionado VRF (VRF), siempre que usted cumpla todas las condiciones de este CONTRATO DE LICENCIA.

### **3. COPYRIGHT.**

FGL es el propietario de todo derecho, titularidad y copyright relativos al PRODUCTO DE SOFTWARE, así como de toda posible copia del PRODUCTO DE SOFTWARE. El PRODUCTO DE SOFTWARE está protegido por las leyes sobre copyright, así como por las disposiciones al respecto de tratados internacionales. Por lo tanto, usted sólo está autorizado a copiar el PRODUCTO DE SOFTWARE a efectos de archivo o de copia de seguridad.

### **4. DESCRIPCIÓN DE OTROS DERECHOS Y LIMITACIONES.**

- (1) LIMITACIONES REFERENTES A INGENIERÍA INVERSA, DECOMPILACIÓN Y DESMONTAJE.  
No está autorizado a realizar ingeniería inversa, decompilar ni desmontar el PRODUCTO DE SOFTWARE, excepto y sólo en la medida en que lo permita expresamente la ley aplicable, con independencia de esta limitación.
- (2) ALQUILER.  
No está autorizado a alquilar ni arrendar en modo alguno el PRODUCTO DE SOFTWARE.
- (3) TRASPASO DE SOFTWARE.  
No está autorizado a traspasar el PRODUCTO DE SOFTWARE a persona y/o entidad alguna, ya sea de manera gratuita o a cambio de una cantidad.
- (4) RESCISIÓN.  
Sin perjuicio de cualquier otro derecho, FGL podrá rescindir este CONTRATO DE LICENCIA si usted incumple las condiciones de este CONTRATO DE LICENCIA. En tal caso, usted deberá devolver lo antes posible todos los originales y todas las copias del PRODUCTO DE SOFTWARE a FGL.

### **5. UTILIZACIÓN DEL PRODUCTO DE SOFTWARE.**

Podrá instalar y utilizar el PRODUCTO DE SOFTWARE adjunto en un único terminal, conectado a un único ordenador. No está autorizado a conectar en red el SOFTWARE ni a utilizarlo simultáneamente en más de una terminal de ordenador. Será de su competencia la preparación de la infraestructura necesaria para utilizar este software (PC, accesorios, etc.)

## **6. NO CONCESIÓN DE GARANTÍA**

EN LA MÁXIMA MEDIDA QUE PERMITA LA LEY APLICABLE, FGL MANIFIESTA EXPRESAMENTE NO ACEPTAR GARANTÍA ALGUNA RELATIVA AL PRODUCTO DE SOFTWARE. EL PRODUCTO DE SOFTWARE Y TODA DOCUMENTACIÓN RELATIVA A ÉL, SE SUMINISTRA "TAL CUAL", SIN GARANTÍA DE NINGÚN TIPO, YA SEA EXPRESA O IMPLÍCITA, INCLUYENDO, AUNQUE SIN LIMITARSE A ELLO, LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS Y LA CAPACIDAD DE SER COMERCIALIZADO PARA UN PROPÓSITO EN PARTICULAR. USTED ASUME TODO POSIBLE RIESGO RESULTANTE DEL USO O FUNCIONAMIENTO DEL PRODUCTO DE SOFTWARE.

## **7. LIMITACIÓN DE RESPONSABILIDAD Y RECURSOS LEGALES DEL CLIENTE.**

TODA LA RESPONSABILIDAD DE FGL Y EL ÚNICO RECURSO LEGAL PARA USTED SE LIMITARÁ, A DISCRECIÓN DE FGL, A LA SUSTITUCIÓN DEL SOFTWARE QUE SEA DEVUELTO A FGL. ESTE CONTRATO DE LICENCIA SE APLICARÁ ASIMISMO AL SOFTWARE DE SUSTITUCIÓN QUE SE LE FACILITE, SEGÚN ESTA SECCIÓN 7.

## **8. NO ACEPTACIÓN DE RESPONSABILIDAD**

EN LA MÁXIMA MEDIDA QUE PERMITA LA LEY APLICABLE, FGL NO SERÁ RESPONSABLE EN NINGÚN CASO DE DAÑO ALGUNO (INCLUYENDO, AUNQUE SIN LIMITARSE A ELLO, LOS PERJUICIOS POR PÉRDIDA DE OPORTUNIDADES DE NEGOCIO, INTERRUPCIÓN DE ACTIVIDADES COMERCIALES, PÉRDIDA DE INFORMACIÓN COMERCIAL O CUALQUIER OTRO PERJUICIO PECUNIARIO), DIRECTO O INDIRECTO, PARA USTED O PARA TERCEROS, QUE PUDIERA SURGIR A RAÍZ DEL USO O DE LA IMPOSIBILIDAD DE USO DE ESTE PRODUCTO, INCLUSO SI SE NOTIFICA A FGL PREVIAMENTE LA POSIBILIDAD DE TALES PERJUICIOS.

## **9. UNIDAD E INTEGRIDAD DEL CONTRATO.**

Este CONTRATO DE LICENCIA (incluyendo todo posible añadido o enmienda a este CONTRATO DE LICENCIA incluido junto con el PRODUCTO DE SOFTWARE) constituye la integridad del acuerdo entre usted y FGL en lo relativo al PRODUCTO DE SOFTWARE, y reemplaza a cualquier otra notificación, propuesta o declaración, oral o escrita, que existiera hasta ahora, en lo referente al PRODUCTO DE SOFTWARE o a cualquier otro extremo que cubra este CONTRATO DE LICENCIA.

## **10. INDEMNIZACIÓN.**

Usted acepta indemnizar y evitar a FGL, sus subsidiarias, filiales, ejecutivos, representantes, explotadores conjuntos de marca y demás socios, así como a sus empleados, cualquier tipo de perjuicio o demanda legal, incluyendo, sin limitaciones, los honorarios legales razonables en que puedan incurrir terceros, y que hayan sido motivados o que puedan surgir a raíz de la violación por su parte de las condiciones de este CONTRATO DE LICENCIA, o por la violación, por su parte, de cualquier derecho de otra persona o entidad.

## **11. LEY DE APLICACIÓN Y JURISDICCIÓN.**

En la máxima medida que permita la ley aplicable, este CONTRATO DE LICENCIA se regirá por las leyes de JAPÓN. Por el presente instrumento y en la máxima medida que permita la ley aplicable, usted y FGL se remiten irrevocablemente a la jurisdicción de los Juzgados de Primera Instancia de Tokio y de los demás tribunales con jurisdicción en Japón para la resolución de conflictos surgidos de este CONTRATO DE LICENCIA o que guarden relación con él.

## CONTENIDOS



---

<b>1. PRECAUCIONES DE SEGURIDAD .....</b>	<b>3</b>
<b>2. PRECAUCIONES A OBSERVAR CUANDO UTILICE EL CONTROLADOR POR PC .....</b>	<b>4</b>
<b>3. ESQUEMA .....</b>	<b>5</b>
3-1. PRINCIPALES CARACTERÍSTICAS .....	5
3-2. TABLA DE FUNCIONES .....	6
3-3. EXPLICACIÓN DE ALGUNOS TÉRMINOS .....	7
3-4. NOMBRE Y FUNCIÓN DE PIEZAS .....	10
<b>4. FUNCIONAMIENTO BÁSICO .....</b>	<b>12</b>
4-1. MONITORIZACIÓN Y CONTROL .....	12
4-2. SECUENCIA BÁSICA DE FUNCIONAMIENTO .....	13
4-3. PANTALLA DE MONITORIZACIÓN DEL FUNCIONAMIENTO .....	14
4-3-1. Pantalla principal .....	14
4-3-2. Pantalla de esquema de edificio .....	15
4-3-3. Pantalla de esquema de planta .....	16
4-3-4. Pantalla de listados .....	18
<b>5. CONTROL DEL FUNCIONAMIENTO .....</b>	<b>21</b>
5-1. PANTALLA DE MONITORIZACIÓN DEL FUNCIONAMIENTO .....	22
5-2. MÉTODO DE CONTROL DEL FUNCIONAMIENTO .....	23
(Status operativo / Control maestro / Selección de temperatura / Selección velocidad del ventilador / Funcionamiento en modo anticongelante / Funcionamiento en modo de ahorro de energía / Gestión del funcionamiento de zona / Selección abanico vertical / Selección abanico horizontal) .....	23
5-3. MÉTODO DE CONTROL CENTRAL / REAJUSTE DEL FILTRO .....	30
(Programación del bloqueo operativo de los telemandos estándar) .....	30
<b>6. CONTROL DE LA AGENDA .....</b>	<b>34</b>
6-1 NOMBRES Y FUNCIONES DE CADA SECCIÓN .....	34
6-2 MOVIMIENTOS DE CREACIÓN DE LA AGENDA .....	36
6-3 REGISTRO, NOMBRE DE LA AGENDA .....	38
6-3-1 Registro de un nuevo nombre de agenda .....	38
6-3-2 Cambio del nombre de la agenda .....	39
6-3-3 Eliminación del nombre de la agenda .....	40
6-3-4 Copia de agenda .....	41
6-4 PROGRAMACIÓN GRUPOS R.C .....	43
6-4-1 Asignación grupos R.C. .....	43
6-4-2 Cancelación de Grupo R.C. .....	44
6-5 PROGRAMACIÓN DEL TIEMPO DE FUNCIONAMIENTO .....	45
6-5-1 Crea un patrón de funcionamiento .....	45
6-5-2 Cambio de patrones de funcionamiento y eliminación .....	47
6-5-3 Copia de un patrón .....	48


6-6 PROGRAMACIONES DEL CALENDARIO	50
6-6-1 Asignación de días de la semana	50
6-6-2 Asignación de fechas	51
6-7 PROGRAMACIÓN DE DÍAS DE APAGADO	52
6-7-1 Programar el día de apagado	52
6-7-2 Cambio del día de apagado	53
6-7-3 Borrado del día de apagado	54
<b>7. REGISTROS</b>	<b>55</b>
7-1. REGISTROS OPERATIVOS	56
7-1-1. Nombre y función de cada sección	56
7-1-2. Mostrar registros operativos	58
7-1-3. Imprimir el registro operativo	59
7-2. TIEMPO ACUMULADO DE FUNCIONAMIENTO	60
7-2-1. Nombres y funciones de cada sección	60
7-2-2. Visualización del tiempo acumulado de funcionamiento	62
7-2-3. Imprimir el tiempo acumulado de funcionamiento	63
<b>8. CÁLCULO DEL GASTO DE ELECTRICIDAD</b>	<b>65</b>
8-1. INTRODUCCIÓN DE LOS DATOS DE GASTO EN ELECTRICIDAD Y PROCESAMIENTO DEL CÁLCULO PRORRATEADO	66
8-2. REFERENCIA AL IMPORTE DE LA ÚLTIMA FACTURA	68
8-3. RESULTADOS DETALLADOS DEL CÁLCULO PRORRATEADO	70
8-4. PROGRAMACIÓN PARA LA IMPRESIÓN DE FACTURAS	71
8-5. IMPRESIÓN DE FACTURAS	73
<b>9. MOSTRAR ERRORES</b>	<b>75</b>
9-1. AVISO DE ERROR	76
9-2. INFORMACIÓN SOBRE ERRORES	78
9-2-1. Imprimir la información sobre errores	80
9-3. HISTORIAL DE ERRORES	81
9-3-1. Impresión del historial de errores	83
<b>10. RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS</b>	<b>85</b>
10-1. RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS	86
10-2. TABLA DE CÓDIGOS DE ERROR	89
<b>11. OTROS</b>	<b>91</b>
11-1. MAIL TRANSMIT	92
11-2. ELABORACIÓN DE DOCUMENTOS	93
11-3. FUNCIONAMIENTO DE LA MEMORIA	94
11-3-1. Método de guardar en memoria	94
11-3-2. Método de funcionamiento de la memoria	95


# 1. PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

- Antes de emplear el controlador por PC, lea todo el contenido de las "PRECAUCIONES DE SEGURIDAD", para asegurarse de que utiliza correctamente el equipo.
- Esta sección contiene importante información de seguridad para el empleo del controlador por PC.
- El significado de "ADVERTENCIA" y "PRECAUCIÓN" es:

 <b>ADVERTENCIA</b>	Esta expresión indica qué procedimientos, si se ejecutan incorrectamente, pueden causar la muerte o daños graves al usuario o al personal técnico.
 <b>PRECAUCIÓN</b>	Esta expresión indica qué procedimientos, si se ejecutan incorrectamente, pueden provocar daños personales al usuario, o bien daños a propiedades.

- El usuario debe conservar este manual en un lugar en el que pueda consultarlo inmediatamente.
- Debe facilitarse este manual al personal de técnico autorizado que opere el controlador por PC.

 <b>ADVERTENCIA</b>	
Los siguientes avisos tienen como función principal facilitar el empleo del adaptador de transmisión, que se emplea para transmitir los datos entre el controlador por PC y las unidades interior y exterior.	
<ol style="list-style-type: none"><li>1. El adaptador de transmisión lleva incorporado el circuito de alto voltaje. Sólo debe instalarlo personal técnico autorizado</li><li>2. Este adaptador contiene piezas que no debe manipular el usuario. Confíe siempre su reparación al personal autorizado.</li><li>3. Cuando traslade este adaptador, consulte al personal técnico autorizado sobre su desconexión e instalación.</li><li>4. Si surge algún problema (olor a quemado, etc.), apague inmediatamente el interruptor eléctrico para que se detenga el funcionamiento y avise al personal técnico autorizado.</li><li>5. Si el cable de alimentación eléctrica sufre algún desperfecto, no intente arreglarlo. Solicite instrucciones a su representante de servicio técnico.</li><li>6. Si es preciso llevar a cabo alguna acción sobre el adaptador de transmisión, espere al menos 10 segundos antes de desconectar la corriente eléctrica. Si no funciona, puede producirse una descarga eléctrica.</li></ol>	

 <b>PRECAUCIÓN</b>	
Si emplea un ordenador personal como controlador por PC, consulte el manual de instrucciones. Los siguientes recordatorios tienen como misión principal facilitar el empleo del adaptador de transmisión.	
<ol style="list-style-type: none"><li>1. Compruebe que todo el equipo electrónico está al menos a un metro de distancia del adaptador. De lo contrario, el ruido imprevisto puede provocar una avería en el equipo.</li><li>2. Evite instalar el adaptador cerca de la chimenea o de otros aparatos de calefacción.</li><li>3. Cuando instale el adaptador, tome precauciones para evitar que los niños puedan acceder a él.</li><li>4. No utilice gases inflamables cerca del adaptador, ya que podrían provocar un incendio.</li><li>5. El voltaje del adaptador estará en un rango de 220-240V A.C. 50-60 Hz. Compruebe que la corriente eléctrica está dentro de estos parámetros. Si el voltaje está fuera de este rango, contacte con su compañía eléctrica.</li><li>6. No cambie la selección DIP-SW del adaptador, ya que puede provocar una avería en el controlador por PC.</li><li>7. No instale el adaptador en lugares con alta densidad de polvo. Puede provocarse un incendio o una descarga eléctrica.</li><li>8. El rango de temperaturas de funcionamiento del adaptador es 0-46 °C. Si la temperatura no está comprendida en este rango, no lo utilice. Puede provocar una avería.</li><li>9. No instale el adaptador en lugares en donde la humedad relativa del aire sea superior al 90%. Si lo instala en un lugar húmedo, podría provocarse un incendio o una descarga eléctrica.</li><li>10. Si se introduce agua, metal o cualquier sustancia extraña en el adaptador, detenga su funcionamiento y desconecte inmediatamente los cables de alimentación y de transmisión. En caso contrario, podría producirse un incendio o una descarga eléctrica.</li><li>11. No salpique con agua el adaptador ni lo toque con las manos húmedas. No está impermeabilizado. Si penetra agua, séquelo con un paño seco. Si no funciona, puede producirse un incendio o una descarga eléctrica.</li></ol>	

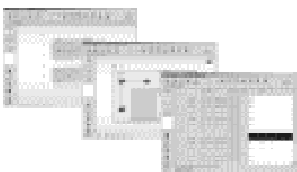
## 2. PRECAUCIONES A OBSERVAR CUANDO UTILICE EL CONTROLADOR POR PC

---

1. No olvide leer detenidamente el manual de funcionamiento y asegúrese de comprender todo su contenido. Fujitsu General Limited no se responsabiliza del uso inadecuado.
2. Fujitsu General Limited no se responsabiliza si se borran la configuración del software o los datos empleados para controlar el sistema. Solicitamos al cliente que acepte la responsabilidad sobre la gestión de la configuración y los datos de control.
3. El controlador por PC puede controlar el sistema de aire acondicionado desde un ordenador personal. Tenga la precaución de no desconectar el ordenador personal o el adaptador de transmisión de la corriente eléctrica, así como de no cerrar bruscamente la aplicación mientras esté el equipo en funcionamiento. ya que puede provocar una avería en el controlador por PC.
4. Si se apaga el ordenador personal que opera este software, reinícielo inmediatamente y reinicie asimismo el software. Por otra parte, si la unidad se detiene por una interrupción del suministro eléctrico, reinicie inmediatamente el software, ya que cabe la posibilidad de que se produzca una avería.
5. El CD maestro de este software y el HASP (sistema anti-piratería por hardware) no le volverán a ser enviados. Guarde el CD maestro en un lugar seguro una vez instalado el software.
6. Si desea información sobre el modo de operar su ordenador, consulte el manual de funcionamiento y al distribuidor del mismo.
7. No inicie nunca este software simultáneamente a otro software, ya que puede producirse una avería.
8. Este software lleva a cabo programaciones, registros operativos y control de los datos prorrateados en función de la fecha y hora que consten en su ordenador personal. Una vez que esté operativo, efectúe ajustes periódicos de la hora. Recuerde que si se cambia la fecha una vez que ha comenzado a funcionar, los datos grabados no aparecerán correctamente.
9. Seleccione "English" como la situación en la que va a trabajar el software. Si selecciona cualquier otra, no se abrirá la aplicación.

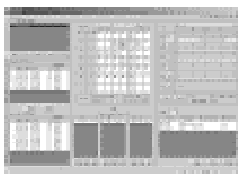
### 3. ESQUEMA

#### 3-1. PRINCIPALES CARACTERÍSTICAS



Para monitorizar el funcionamiento de las unidades interiores, se emplea cualquiera de estos tres patrones: pantalla en 3D, pantalla con el esquema de planta, pantalla de listados, selección de temperatura y encendido y apagado de las unidades interiores.

#### 4. FUNCIONAMIENTO BÁSICO



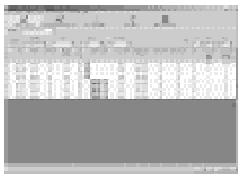
Se puede ajustar la programación de las unidades interiores, de forma que se enciendan y apaguen por fecha o por día de la semana. También se puede fijar su status operativo y temperatura, así como programarlas para los días festivos. Igualmente, se pueden hacer programaciones detalladas para todo el año.

#### 6. CONTROL DE LA PROGRAMACIÓN



Se puede calcular el gasto eléctrico total de cada unidad interior, y facturar con exactitud al usuario de cada una de ellas.

#### 8. CÁLCULO DEL GASTO DE ELECTRICIDAD



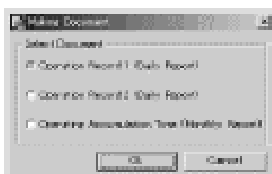
Visualización de los registros de transiciones de uno a otro status operativo de las unidades interiores (Registro operativo 1). Registra cada hora el status operativo de las unidades interiores. (Registro operativo 2). Calcula el tiempo acumulado de funcionamiento de la unidad exterior. (Cálculo del tiempo acumulado de funcionamiento)

#### 7. REGISTROS



Cuando se produce un error en la unidad exterior, las interiores o el controlador por PC, aparece un aviso en forma de pantalla "pop-up" (que aparece espontáneamente) y en la pantalla de listados. También existe referencia de los errores ya resueltos en la lista de errores.

#### 9. MOSTRAR ERRORES





Los documentos de los registros operativos 1 y 2, y del tiempo acumulado de funcionamiento se pueden imprimir.

#### 11-2. ELABORACIÓN DE DOCUMENTOS



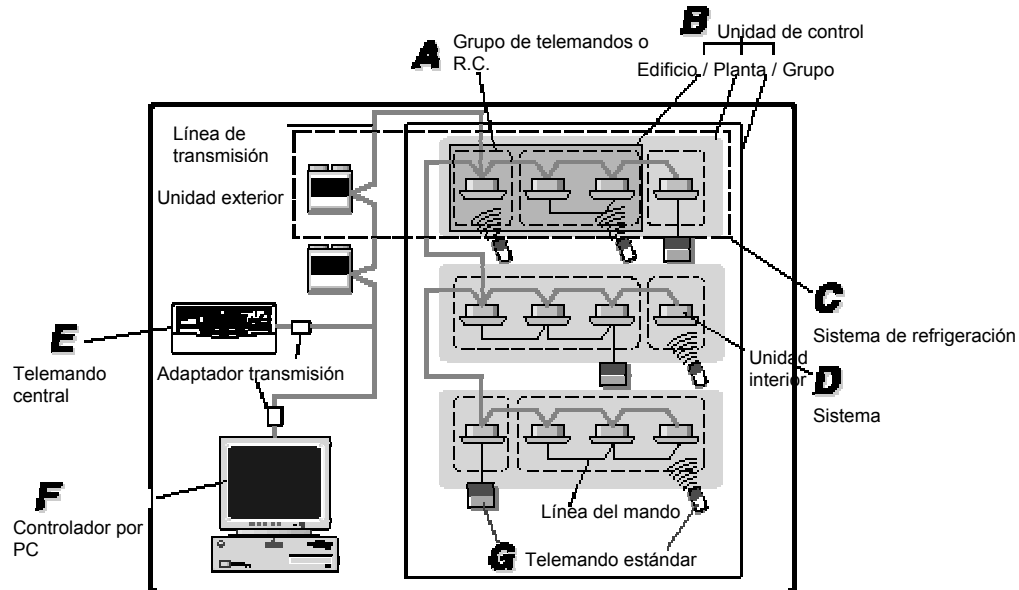
### 3-2. TABLA DE FUNCIONES

El controlador por PC dispone de las siguientes funciones. Las funciones marcadas con , se pueden ajustar utilizando los métodos del apartado "4-2. SECUENCIA BÁSICA DE FUNCIONAMIENTO". Consulte el apartado específico para ajustar las funciones no marcadas con .

	Función	Descripción de la función	Página de referencia
CONTROL - MONITORIZACIÓN	 Encender / Apagar	Pone en marcha y detiene el funcionamiento de la unidad interior.	23
	 Selección del status operativo.	Selecciona el status operativo de la unidad interior.	23
	 Selección de la temperatura	Selecciona la temperatura de la unidad interior.	23
	 Selección velocidad ventilador	Selecciona la velocidad del ventilador de la unidad interior.	24
	 Función anticongelante	Pone en marcha automáticamente la calefacción para evitar que la temperatura del local descienda demasiado, y se detiene cuando la temperatura asciende y alcanza un nivel predeterminado.	24
	 Funcionamiento en modo de ahorro de energía	Fija el modo de funcionamiento de ahorro de energía, para gestionar el sistema de manera más económica.	24
	 Programación de zona	Programa el funcionamiento de zona.	24
	 Selección de la dirección del chorro de aire (arriba / abajo)	Selecciona el abanico vertical para el chorro de aire de la unidad interior.	24
	 Selección de la dirección del chorro de aire (izquierda / derecha)	Selecciona el abanico horizontal del chorro de aire de la unidad interior.	24
	 Programación del swing	Lleva a cabo el Swing automático, en abanico vertical u horizontal.	24
	 Programación de acciones prohibidas para el telemando estándar.	Programa qué funciones están prohibidas para el telemando estándar.	30
	 Reajuste del aviso de limpieza del filtro	Reajusta la programación del aviso que indica que el filtro de la unidad interior necesita limpieza.	30
	Control	Programa el status operativo de la unidad interior para cada día de la semana. También se puede realizar un programa detallado para todo el año.	36
	Memoria	Memoriza el status operativo de los edificios que figuran en un determinado instante. De esta forma, se pueden recuperar con una sencilla operación.	94
GRABACIÓN	Aviso de error	Esta alarma de error aparecerá si tiene lugar un error en la unidad interior, en la exterior, en el telemando centralizado o en el adaptador de transmisión.	76
	Información sobre errores	Proporciona una tabla de referencia con información sobre los errores que se están produciendo en un momento dado.	78
	Historial de errores	Proporciona una tabla de referencia en la que sólo aparecen los errores ya solucionados.	81
	Registros operativos 1 y 2	Muestra la grabación del status operativo de la unidad interior.	56
	Tiempo acumulado de funcionamiento	Proporciona el tiempo acumulado de funcionamiento de la unidad interior.	60
	Prorrato del gasto en electricidad	Hace el cálculo prorrato del gasto en electricidad que realiza cada unidad establecida de gasto (bloque).	66
OTROS	Transmisión de correo	Envía por correo información sobre los errores y documentos adjuntos con el historial de errores.	92
	Ayuda	Muestra el manual de funcionamiento online.	

### 3-3. EXPLICACIÓN DE ALGUNOS TÉRMINOS

- En relación con el mando



**A**

**Grupo R.C. o de telemandos:**

Es la unidad de control de las unidades interiores conectadas con una única línea de control de unidades interiores.

Estos dos tipos de unidades de control son las más pequeñas que se pueden controlar por PC, y se denominan Grupo R.C.

**B**

**Unidad de control:**

Es una unidad de control compuesta por uno o múltiples Grupos R.C. Edificio / Planta / Grupo. (Si desea más información sobre estos tres tipos, consulte "4-4-4. Programación por grupos", del manual de programación.)

**C**

**Sistema de refrigeración:**

Sistema compuesto por unidades interiores, la unidad exterior y las correspondientes unidades del equipo de control. Las conducciones que unen a todas las unidades y partes del equipo contienen el mismo refrigerante.

# D

## **Sistema:**

Comprende todas las unidades interiores, la unidad exterior y los elementos de control (controlador por PC, telecomandos centralizados, telecomandos estándar), conectados a la misma línea de transmisión.

---

# E

## **Telemando central:**

El telemando central es un telemando con el que se pueden controlar de manera centralizada múltiples unidades interiores, del mismo modo que lo haría un controlador por PC. Un telemando central puede controlar el funcionamiento de las unidades y temporizadores en tres modos: Todo, Grupo e Individual. Además, un solo telemando central puede controlar hasta 400 unidades interiores y 64 grupos.

---

# F

## **Controlador por PC:**

El controlador por PC es un telemando con el que pueden controlar de manera centralizada y desde un ordenador, múltiples unidades interiores pertenecientes a la misma red. Véase "2-1. ESTRUCTURA GENERAL DEL SISTEMA"

---

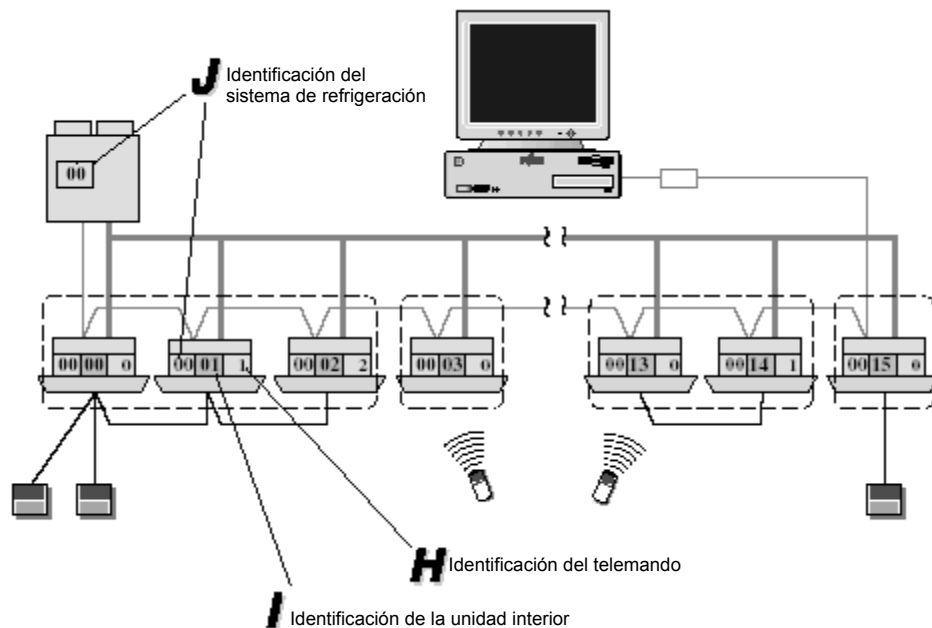
# G

## **Telemando estándar:**

El telemando estándar es un telemando que controla las unidades interiores dependientes de un R.C. R.C. Hay dos tipos de telemando estándar: conectado por cable e inalámbrico.

---

- Cuestiones relativas a la identificación



**H**

**Identificación del telemando (0~15):**

Son los identificadores (ID) individuales de las unidades interiores que forman cada Grupo de R.C., y se emplean como elemento de control.

**I**

**Identificación de la unidad interior (0~63):**

Es la ID que se asigna a cada una de las unidades interiores, y sirve asimismo para el control.

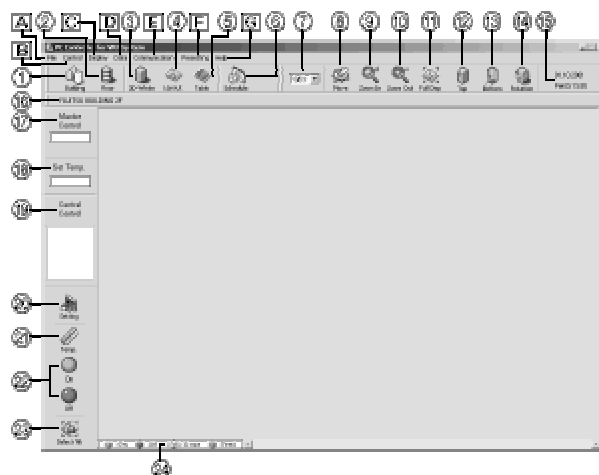
**J**

**Identificación del sistema de refrigeración (0~99):**

Es la ID asignada a cada sistema de refrigeración, y sirve igualmente como instrumento de control.

## 3-4. NOMBRE Y FUNCIÓN DE PIEZAS

- Pantalla principal


















① Edificio	Muestra el nombre del edificio registrado en el menú desplegable. Sólo aparecerá en el caso de que haya registrados varios edificios.
② Planta	Nombre con el que se registra la planta, que aparece igualmente en el menú desplegable.
③ 3D-Todo	Muestra la pantalla del edificio que se está monitorizando.
④ Esquema o plano	Muestra la pantalla con el esquema de planta.
⑤ Tabla	Muestra la pantalla con los listados.
⑥ Programa	Muestra la pantalla con la programación.
⑦ Zoom	Programa la escala de zoom cuando se pasa de la pantalla de monitorización del edificio a la del esquema de planta.
⑧ Desplazamiento	Desplaza la pantalla cuando se están visualizando las pantallas de monitorización de edificio y de esquema de planta.
⑨ Zoom de ampliación	Amplía la imagen de la pantalla de monitorización del edificio y de esquema de planta.
⑩ Zoom atrás	Reduce las imágenes de las pantallas de monitorización del edificio y de esquema de planta.
⑪ Pant compl	Imagen a pantalla completa de las pantallas de monitorización del edificio y de esquema de planta.
⑫ Arriba	Traslada el punto de vista de la imagen hacia el punto más alto dentro de la pantalla de monitorización del edificio.
⑬ Abajo	Traslada el punto de vista de la imagen hacia el punto más bajo dentro de la pantalla de monitorización del edificio.
⑭ Rotación	Pasa de la posición de "stop" a la de rotación en la pantalla de monitorización del edificio.
⑮ Hora	Muestra la hora.
⑯ Pantalla localización seleccionada	Muestra el nombre del edificio, de la planta y del grupo de la localización seleccionada en cada momento.
⑰ Control maestro	Muestra el status operativo del R.C. Grupo o grupo.
⑱ Selecc. Temp.	Muestra el Grupo R.C. o la temperatura seleccionada para el grupo del Grupo R.C. seleccionado en cada momento.
⑲ Control central	Muestra las funciones que no se pueden realizar desde el telemando estándar.
⑳ Programación	Muestra la pantalla de control operativo, para modificar la programación de la planta / grupo / R.C. seleccionados. Grupo.
(21) Temp.	Cambia la temperatura seleccionada del Grupo R.C. o grupo / planta.
(22) On/Off	Cambia el status operativo (posición on / off) del Grupo R.C. o grupo / planta.
(23) Seleccionar todo	(Cuando se visualiza la pantalla de edificio). Muestra el status seleccionado de todas las plantas. (Cuando se visualiza la pantalla de esquema de planta). Muestra el status seleccionado de todos los grupos. (Cuando se visualiza la pantalla de listados). Muestra el status seleccionado de todas las listas.






<b>(24) Area de orientación</b>	Muestra el color de icono correspondiente a ON, OFF, Error y Test en el status operativo.
---------------------------------	---

## • Menú desplegable

### Ⓐ Archivo (F)

	Open	—	No se puede utilizar
	Save	—	No se puede utilizar
	Log On / Log Off	—	Para entrar y salir del sistema.
	Change Password	—	Para cambiar la contraseña.
	Print	—	Genera informes diarios o mensuales de los registros operativos y el tiempo acumulado de funcionamiento.
	Making Document	—	Muestra la pantalla de programación de entorno. Apaga el controlador por PC.
	Preference	—	Para programar los avisos de error o los avisos sobre el filtro.
	Exit	—	Para programar la hora, temperatura y días de las unidades y para crear documentos.
	Warning	—	Para seleccionar la velocidad de rotación del edificio, la escala del zoom y el fondo de pantalla.
	Unit / Time / Day of Week	—	Para seleccionar las máscaras operativas.
	Screen Display	—	Para determinar cuántos incidentes de error se deben guardar en la pantalla del historial de errores.
	Central Control Setting	—	Para activar y desactivar la entrada de datos externos y el método.
	Setting Data Setting	—	Para seleccionar la identificación de correo.
	Setting Control Input	—	Para crear diversos documentos, manual online, información e historial de errores y los resultados de los cálculos de facturación por gasto eléctrico.
	Setting Serial Bit	—	






### Ⓑ Control (C)

	Memory	—	Muestra la pantalla de monitorización del funcionamiento.
	Supervise Operation P2	—	Muestra la pantalla de programación.
	Schedule P3	—	Muestra el inicio de la gestión de la memoria y la pantalla para guardar datos.
	Memory (G0259204)	—	Pone en marcha cada grupo de telemandos en el modo de guardar programación de operaciones [Memory Save].
	Memory Save	—	Almacena el status operativo de cada edificio que se esté visualizando en cada momento.

### Ⓒ Imagen (D)

<input checked="" type="checkbox"/>	R/C.G. No.	—	Muestra el grupo de telemandos n°
<input type="checkbox"/>	R/C.G. Name	—	Muestra el grupo de telemandos denominado
<input type="checkbox"/>	System Type	—	Muestra el tipo de sistema
<input checked="" type="checkbox"/>	Address No.	—	Muestra las identificaciones del equipo
<input type="checkbox"/>	Model Is Displayed	—	Muestra el nombre del modelo.
<input checked="" type="checkbox"/>	Direction	—	Muestra la ventana de instrucciones.











### Ⓓ Datos (D)

	Operation Record	P4	—	Muestra la pantalla de registros operativos.
	Operating Accumulation Time	P5	—	Muestra la pantalla de tiempo acumulado de funcionamiento.
	Error Information	P6	—	Muestra la pantalla de información sobre errores.
	Error History	P7	—	Muestra la pantalla del historial de errores.
	Electricity Charge Appointment	P8	—	Muestra la pantalla de cálculo prorrateado de gasto eléctrico.



### Ⓔ Comunicaciones (M)

	E-mail Mail Control	—	Abre el software de correo.
---	---------------------	---	-----------------------------

### Ⓕ Preselecciones (P)

	User Code Setting	—	Muestra la pantalla de selección de código de usuario y contraseña.
	Scan Address	—	Muestra la pantalla con la identificación de control (scan address).
	R/C.G. Address Setting	—	Muestra la pantalla con la selección de identificación del grupo de telemandos.
	Group Setting	—	Muestra la selección de grupo.
	Layout Setting	—	Muestra la selección de esquema.
	Electricity Charge Appointment Initial Setting	—	Muestra la pantalla con la selección inicial de cálculo prorrateado del gasto en electricidad.
	Setting Multiple Contract	—	Muestra la pantalla con la selección de contrato múltiple.
	Setting Block	—	Muestra la pantalla con la selección de facturación por bloques.
	Setting Common Sharing Block	—	Muestra la pantalla con la selección de uso compartido de bloques.
	Test	—	Muestra la pantalla de inicio del modo Test.

### Ⓖ Help (H)

	Manual	P1	—	Muestra el manual online de funcionamiento.
	General PC Controller	—	—	Muestra la información sobre la versión.

## 4. FUNCIONAMIENTO BÁSICO

### 4-1. MONITORIZACIÓN Y CONTROL

El controlador por PC permite llevar a cabo las funciones de monitorización y control del sistema.

- **Monitorización del funcionamiento**

**La monitorización del funcionamiento** es la función que nos muestra el status operativo de las unidades interiores y exteriores conectadas a una misma red.

Los datos sobre el status operativo se actualizan periódicamente, y aparecen en pantalla.

La pantalla de monitorización de status aparecerá cuando pulse el interruptor de encendido, sin necesidad de llevar a cabo ninguna otra operación.

**NOTA** : Recuerde que, mientras está saliendo del sistema, sólo podrá ver la pantalla de monitorización del funcionamiento.



- **CONTROL DEL FUNCIONAMIENTO**

**El control de funcionamiento** es la función que sirve para cambiar la programación de operaciones de la unidad interior.

Seleccione el Grupo R.C. o bien el grupo de edificio / planta en su pantalla de monitorización del funcionamiento,



y pulse el correspondiente botón. Aparecerá la pantalla de control de funcionamiento.

Una vez abierta la pantalla de control de funcionamiento parecerán también de inmediato los datos de status operativo.

**NOTA** \*1 : Tendrán prioridad las programaciones de las unidades interiores vinculadas a cada mando a las que se haya accedido en último lugar.

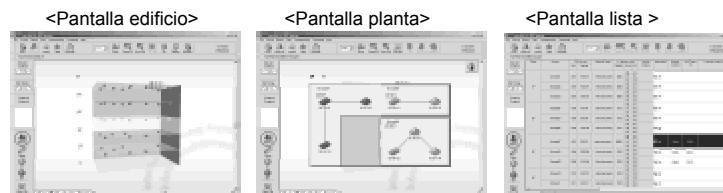


\*2 : Véase "5. CONTROL DE FUNCIONAMIENTO", si desea más información sobre la configuración de las operaciones de programación.


## 4-2. SECUENCIA BÁSICA DE FUNCIONAMIENTO

1

### Monitorización del funcionamiento



Monitoriza, esto es, controla visualmente, el status operativo.


Haga clic  para realizar el control del funcionamiento.



2

### Control del funcionamiento

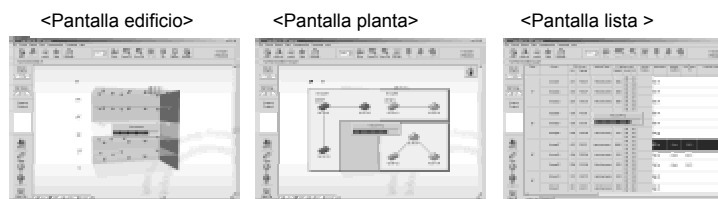


Fija los contenidos de funcionamiento.  
Clic  una vez concluida la programación.



3

### Programación terminada



Se envía la señal y el sistema comienza a funcionar, según su programación.

#### NOTA



\*1 : Si desea conocer un método sencillo para poner en marcha y detener el sistema, consulte "5-2. MÉTODO DE CONTROL DEL FUNCIONAMIENTO".

\*2 : Cuando reinicie su PC, marque el código de usuario y la contraseña y podrá acceder al controlador por PC.







# C

## CONTROL CENTRAL


La temperatura seleccionada en los Grupo R.C. o grupo.

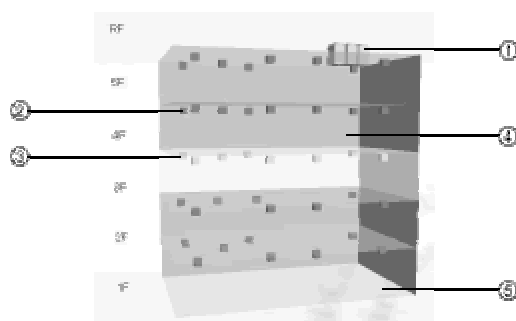
1. Aparecerán seis iconos en el campo **C**. Son los siguientes:  (Sírvese consultar la página 30  ).
2. Si hay varios Grupos R.C. Si hay grupos con status operativos distintos dentro de un mismo grupo seleccionado, aparecerá "VARIED" en el campo **C**.
3. Recuerde que esta palabra no aparecerá si no se seleccionó así en la programación de operaciones "prohibidas" para el telemando estándar, en el apartado "4-7. PREFERENCIAS" del Manual de programación.
4. La pantalla de monitorización de status se compone de la pantalla con el esquema del edificio, la del esquema de planta y la de listados.

### 4-3-2. Pantalla de esquema de edificio

Puede visualizar en una pantalla rotatoria en 3D el status operativo de todas las unidades interiores y exteriores del edificio seleccionado.

También puede realizar la selección desde la pantalla con el esquema del edificio dividido en unidades de planta.

**Normalmente, la pantalla del edificio aparece cuando se enciende el controlador por PC. Pero también se puede ver si se hace clic  en la pantalla principal mientras está en imagen la pantalla de la planta.**

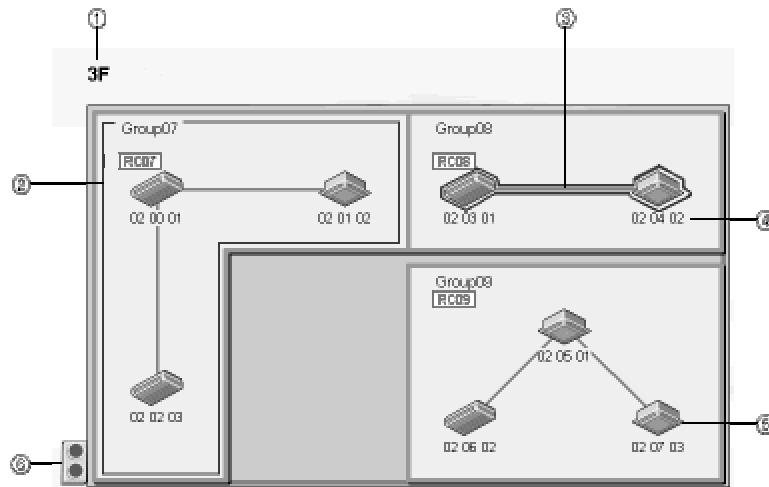


① Icono de la unidad exterior	Aparece la selección de localización que se programó inicialmente. El color del icono cambiará según el status operativo. (Funcionamiento normal: Gris. Error: Intermitente)
② Icono de la unidad interior	En la programación inicial de localización aparecerán tantos iconos como unidades interiores haya. El color del icono cambiará según el status operativo. (ON: Verde. OFF: Rojo. TEST: Naranja. ERROR: Intermitente)
③ Superficie de la planta	El color de la superficie de la planta variará al hacer clic, cuando pase a estar bajo control. Haga doble clic para pasar a la pantalla de esquema de planta.
④ Nombre de la planta	Aparecerá el nombre que se seleccionara inicialmente.
⑤ Superficie de la planta	Aparecerán en distinto color las plantas situadas por encima y por debajo del nivel de superficie.

### 4-3-3. Pantalla de esquema de planta





Se puede ver una imagen esquemática del status operativo de todas las unidades interiores y exteriores que se hayan configurado para la planta seleccionada. Además, se puede utilizar esta imagen para seleccionar unidades de planta, de grupo y de Grupo R.C. **Haga doble clic en la planta de que se trate en la pantalla con el esquema del**

**edificio, o bien  haga clic directamente desde la pantalla principal.**




① Nombre de planta	Muestra el nombre de la planta que se programó inicialmente.
② Nombre de grupo	Muestra el nombre del grupo que se programó inicialmente. Si hace clic, el color del marco del grupo cambiará y pasará a ser el grupo bajo control en ese momento.
③ Grupo R.C.	Se puede seleccionar la configuración en el menú de forma que aparezca el número de Grupo, R.C. el nombre de Grupo o el tipo de sistema.
④ Identificación	Aparecerá la identificación o nombre del modelo que se programara originalmente. Las identificaciones irán apareciendo por la izquierda, en este orden: identificación de sistema de refrigeración, de unidad interior y de telemando.
⑤ Icono de unidad interior	Sólo aparecerá el número de unidades interiores que se programara inicialmente. El color del icono cambiará según su status operativo. (Confróntese con el ejemplo en el caso de la unidad interior que mostramos a continuación.)
⑥ Icono de unidad exterior	Aparecerá en aquellos lugares en que se programara inicialmente. Estos iconos variarán según las condiciones de funcionamiento.

- **Tabla de iconos**


Icono	Tipo	Nombre del modelo
	AS	Modelo de pared
	AB	Modelo universal / Grande de techo
	AR	Modelo conducto compacto Conducto
	AU	Modelo cassette compacto Cassette

- **Imagen en pantalla del status de cada icono**

- Iconos

Indicador		Modo de funcionamiento
	Gris_Encendido fijo	Normal
	Gris_Intermitente	Error

- Iconos unidades interiores

Indicador		Modo de funcionamiento
 <div data-bbox="194 1297 386 1375" style="border: 1px solid black; padding: 2px; width: fit-content;">① Señal temporizador</div> <div data-bbox="386 1633 576 1675" style="border: 1px solid black; padding: 2px; width: fit-content;">② Señal filtro</div>	Verde encendido	ON
	Rojo encendido	OFF
	Naranja encendido	TEST
	El color correspondiente, intermitente	ERROR

① **Señal temporizador** : Aparecerá si se ha programado el temporizador con el telemando estándar.

② **Señal filtro** : Aparecerá cuando se cumpla el plazo de limpieza del filtro.

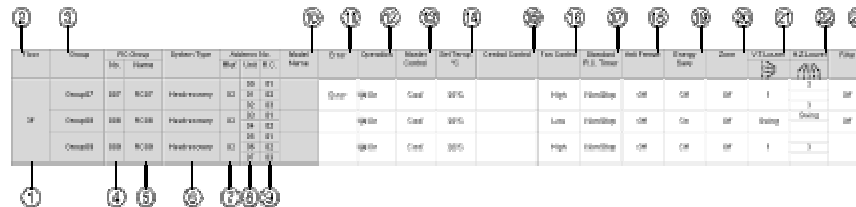
Sólo aparecerá si el aviso correspondiente al intervalo de limpieza de filtro se programó para que funcionara "4-7. PREFERENCIAS" del Manual de programación.

Enumera el status operativo de todas las unidades interiores y exteriores conectadas al sistema. Las unidades interiores se consignan en Grupos R.C. (excepto \*1) y las exteriores, en unidades.

Las unidades interiores se pueden seleccionar, además, por: unidad de edificio, unidad de planta, unidad de grupo, y unidad de Grupo R.C. Las unidades exteriores se pueden seleccionar por unidades.

Para visualizarlo, haga clic  en la página principal.

- Unidad interior



1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23
Edificio	Planta	Grupo	Nº	Nombre	Tipo de sistema	Ref.	Unit	R.C.	Nombre modelo	Error	Funcionamiento	Master Control	Sel. temp.	Control central	Control del ventilador	Temporizador R.C. estándar	Anticongelante	Ahorro de energía	Zona	V.T. Rejilla	H.Z. Rejilla	Filtro
01	01	Group01	001	NC01	Handicapped	01	01	01	01	01	01	01	01	01	01	01	01	01	01	01	01	01
01	01	Group01	001	NC01	Handicapped	01	01	01	01	01	01	01	01	01	01	01	01	01	01	01	01	01
01	01	Group01	001	NC01	Handicapped	01	01	01	01	01	01	01	01	01	01	01	01	01	01	01	01	01

① Edificio	Muestra el nombre del edificio.
② Planta	Muestra el nombre de la planta.
③ Grupo	Muestra el nombre del grupo.
④ N°	Muestra el número de control del R.C. Grupo.
⑤ Nombre	Muestra el nombre del R.C. Grupo.
⑥ Tipo de sistema	Muestra el nombre del tipo de sistema de la unidad exterior. *2
⑦ Ref.	Muestra la identificación del sistema de refrigeración. *2
⑧ Unit	Muestra la identificación de la unidad interior. *2
⑨ R.C.	Muestra la identificación del R.C. Grupo. *2
⑩ Nombre modelo	Muestra el nombre del modelo. *2
⑪ Error	Muestra la palabra "Error" si ha tenido lugar uno. (Esta columna no aparecerá si no hay errores).
⑫ Funcionamiento	Muestra el icono que expresa el modo de funcionamiento (ON: Verde; OFF: Rojo; TEST: Naranja; ERROR: El color correspondiente, intermitente.)
⑬ Master Control	Displays operating status.
⑭ Sel. temp.	Muestra la temperatura seleccionada.
⑮ Control central	Muestra los iconos correspondientes al status de las funciones "prohibidas" para el telemando. *Si desea ampliar la información sobre los iconos de las funciones "prohibidas", consulte el punto "5. CONTROL DE FUNCIONAMIENTO".
⑯ Control del ventilador	Muestra el status del ventilador.
⑰ Temporizador R.C. estándar	Muestra el status del temporizador que ha sido programado mediante el telemando estándar.
⑱ Anticongelante	Muestra el status de la programación de la función anticongelante.
⑲ Ahorro de energía	Muestra el status de la programación del modo de ahorro de energía.
⑳ Zona	Muestra el status de la programación de zona.
(21) V.T. Rejilla	Muestra el status de programación del swing o abanico vertical.
(22) H.Z. Rejilla	Muestra el status de programación del swing o abanico horizontal.
(23) Filtro	Muestra un icono si surge el aviso de limpieza de filtro. (Si no se produce tal aviso, esta columna no aparece).

**NOTA** \*1 : Si la programación de zona está activada cuando se produce el error, la unidad interior aparecerá en pantalla.



\*2 : Si se omiten los números 6, 7, 8, 9 y 10, se puede visualizar una imagen de cada R.C. Grupo.

- **Unidad exterior**

①	Floor	②	Group	③	System Type	④	Address	⑤	Model	⑥	Error
							Ref. Unit.				
							0 0		AO		
	RF		OuterGroup		Heat recovery		1 1		AO		
							2 2		AO		

① <b>Planta</b>	Muestra el nombre de la planta.
② <b>Grupo</b>	Muestra el nombre del grupo.
③ <b>Tipo sistema</b>	Muestra el nombre del tipo de sistema de la unidad exterior.
④ <b>Ref.</b>	Muestra la identificación del sistema de refrigeración.
⑤ <b>Modelo</b>	Muestra la identificación de la unidad interior.
⑥ <b>Unidad</b>	Muestra el nombre del modelo.
⑦ <b>Error</b>	Muestra la palabra "Error" si ha tenido lugar uno.



## **5.CONTROL DEL FUNCIONAMIENTO**

Esta sección presenta el status operativo de cualquier edificio o edificios específicos, así como el método para programar funciones "prohibidas" utilizando el telemando estándar.

5-1. PANTALLA DE MONITORIZACIÓN DEL FUNCIONAMIENTO .....	22
5-2. MÉTODO DE CONTROL DEL FUNCIONAMIENTO .....	23
(Status operativo / Control maestro / Selección de temperatura / Programación del ventilador / Funcionamiento en modo anticongelante / Modo de ahorro de energía / Funcionamiento de zona / Programación del swing vertical / programación del swing horizontal).....	
5-3. MÉTODO DE CONTROL CENTRAL / REAJUSTE DEL FILTRO .....	30
(Programación del bloqueo operativo de los telemandos estándar).....	
	30

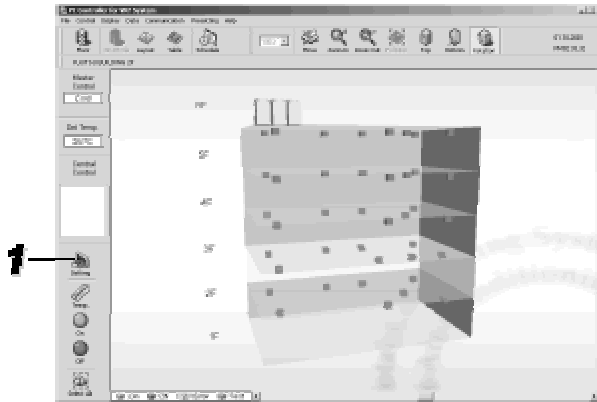


## 5. CONTROL DEL FUNCIONAMIENTO


---

Se pueden programar aisladamente áreas como el status operativo o el bloqueo operativo, tanto para grupos como para Grupos R.C. seleccionados a través de las pantallas de edificio, de planta y de lista.

### 5-1. PANTALLA DE MONITORIZACIÓN DEL FUNCIONAMIENTO



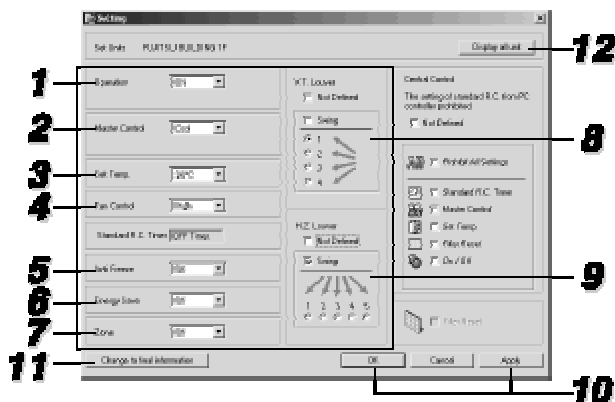
**1**

Clic  en la pantalla principal, una vez seleccionado el edificio de que se trate, la planta, grupo y Grupo R.C. en las pantallas de edificio, planta y lista, y aparecerá la pantalla de programación.  
(Consúltase "4-2 SECUENCIA BÁSICA DE FUNCIONAMIENTO".)

## 5-2. MÉTODO DE CONTROL DEL FUNCIONAMIENTO

(Status operativo / Control maestro / Selección de temperatura / Selección velocidad del ventilador / Funcionamiento en modo anticongelante / Funcionamiento en modo de ahorro de energía / Gestión del funcionamiento de zona / Selección abanico vertical / Selección abanico horizontal)

Al abrirse la pantalla de control del funcionamiento aparecerá de inmediato la información sobre el status operativo.



**1**

**Seleccione el status operativo.**

**Escoja entre ON/OFF/NOT DEFINED ("ON/OFF/NO DEFINIDO") (\*1)**

- Si el Grupo R.C. y el grupo seleccionados están realizando un test, aparecerá la palabra "TESTING" fuera del campo.
- Si dentro del grupo seleccionado hay Grupos R.C. con status operativos distintos, aparecerá la palabra "VARIED" (VARIOS). (\*2)

**2**

**Seleccione el control maestro.**

**Escoja entre AUTO (\*3)/COOL/DRY (\*3)/FAN (\*3)/HEAT (\*4)/NOT DEFINED (\*1). (AUTOMÁTICO (\*3)/REFRIGERACIÓN/SECADO/VENTILADOR (\*3)/CALEFACCIÓN (\*4)/NO DEFINIDO (\*1).)**

>> Si ha variado el status operativo, cambiará también la gama de temperaturas y velocidades del ventilador que se pueden seleccionar.

- Si se selecciona el tipo de bomba de calor del Grupo R.C. 1, aparecerá la palabra "FIXED" (FIJO) fuera del campo (\*5).
- Si el Grupo R.C. seleccionado está descongelando, aparecerá "DEFROST" (DESCONGELAR).
- Si dentro del grupo Si en el grupo seleccionado hay grupos de distintos controles maestros, aparecerá "VARIED". (\*2)

**3**

**Seleccione la temperatura.**

**Escoja de entre el siguiente rango**

**Rango de temperaturas programables**

**AUTO/COOL/DRY ..... 18 to 30 C/NOT DEFINED (\*1)**

**HEAT ..... 16 to 30 C/NOT DEFINED (\*1)**

Cuando el equipo trabaje en modo **FAN** (VENTILADOR, no se podrá utilizar la programación de temperatura.

- Si hay varios Grupos R.C. Si hay grupos con distintas temperaturas dentro del mismo grupo seleccionado, aparecerá la expresión "VARIED". (\*2)

4

**Seleccione la programación del ventilador.**

**Escoja entre AUTO/HIGH/MED/LOW/NOT DEFINED (\*1).**

En modo DRY (SECADO), el ventilador sólo se puede programar en AUTO.

- Si hay varios Grupos R.C. Si hay grupos con distintas temperaturas dentro del mismo grupo seleccionado, aparecerá la expresión "VARIED". (\*2)

5

**Seleccione el modo anticongelante. Escoja entre ON/OFF/NOT DEFINED ("ON/OFF/NO DEFINIDO") (\*1)**

- Si hay varios Grupos R.C. Si hay grupos con distintos modos de funcionamiento anticongelación dentro del mismo grupo seleccionado, aparecerá la expresión "VARIED". (\*2)

6

**Seleccione el modo de ahorro de energía. Escoja entre ON/OFF/NOT DEFINED ("ON/OFF/NO DEFINIDO") (\*1)**

- Si hay varios Grupos R.C. Si hay grupos con distintos modos de funcionamiento de ahorro de energía dentro del mismo grupo seleccionado, aparecerá la expresión "VARIED". (\*2)

7

**Seleccione el funcionamiento de zona. Escoja entre ON/OFF/NOT DEFINED ("ON/OFF/NO DEFINIDO") (\*1)**

- Si hay varios Grupos R.C. Si hay grupos con distintos modos de funcionamiento de zona del mismo grupo seleccionado, aparecerá la expresión "VARIED". (\*2)

8

**Seleccione el swing o abanico vertical. Escoja entre: 1/2/3/4/SWING/NOT DEFINED. (\*1)**

- Si hay varios Grupos R.C. Si hay grupos con distinto swing vertical dentro del mismo grupo seleccionado, aparecerá la expresión "VARIED". (\*2)

9

**Seleccione el swing horizontal. Escoja entre: 1/2/3/4/SWING/NOT DEFINED. (\*1)**

- Si hay varios Grupos R.C. Si hay grupos con distinto swing horizontal dentro del mismo grupo seleccionado, aparecerá la expresión "VARIED". (\*2)

10

**Para aplicar los valores, haga clic en  o .**

**La programación se aplicará a la unidad interior seleccionada.**

Para los N° 11 y 12, consulte página 29.

#### REFERENCIA



\*1 : Con NOT DEFINED (NO DEFINIDO), se mantendrá la programación existente.

\*2 : Con VARIED (VARIOS), se mantendrá la programación existente.

\*3 : No se puede seleccionar en el sistema de refrigeración del tipo de bomba de calor.

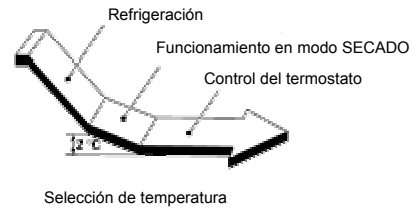
\*4 : No se puede seleccionar en el sistema de refrigeración del tipo "Sólo refrigeración".

\*5 : Nota: Si aparece la expresión FIXED, detenga el funcionamiento antes de pasar de COOL/DRY a HEAT. (Si cambia de status operativo sin pararla, la unidad volverá a su status original transcurridos unos instantes.)

- **Acerca del status operativo**

#### MODELO AUTO ..COOLING (REFRIGERACIÓN AUTOMÁTICA)

- Cuando la temperatura del local esté 2 °C por encima de la prefijada, el status operativo pasará de refrigeración a secado.
- Cuando el aparato funcione en modo de secado, el programa del ventilador (FAN) debe estar en posición de baja velocidad (LOW), para que se produzca un suave efecto refrigerante, durante el cual el ventilador puede dejar de girar momentáneamente.
- Si el modo que selecciona automáticamente la unidad no es el satisfactorio, consulte las anteriores instrucciones y cambie el modo (COOL, FAN).



#### MODELO AUTO (AUTO CHANGE OVER) ..HEAT&COOL (MODELO DE CAMBIO AUTOMÁTICO .. CALOR + REFRIGERACIÓN)(Ciclo inverso)

- Si está seleccionado el modo AUTO CHANGE OVER, el acondicionador de aire selecciona el status operativo más adecuado (refrigeración o calefacción), según la temperatura real del local.
- Al escoger por primera vez AUTO CHANGE OVER, el ventilador girará a velocidad muy baja durante un minuto aproximadamente, mientras la unidad determina las condiciones del local en ese momento y selecciona el modo de funcionamiento más adecuado.
- Cuando el aire acondicionado ha ajustado la temperatura del local para adecuarse al valor prefijado del termostato, comienza el funcionamiento en modo de monitor. En el modo operativo de monitor, el ventilador girará a baja velocidad. Si la temperatura del local cambia a continuación, el aire acondicionado volverá a seleccionar la operación más adecuada (calefacción, refrigeración), para ajustar la temperatura al valor prefijado en el termostato. (El rango del monitor es  $\pm 2$  °C sobre la temperatura programada en el termostato).
- Si el modo seleccionado automáticamente por la unidad no es el adecuado, véase más arriba para modificar el modo (HEAT, COOL, FAN).
- No seleccione AUTO CHANGE OVER si la diferencia de la temperatura ambiente de las unidades maestra y esclavas es mayor de 2 °C (podría impedir un correcto control del ventilador interior).

#### Calefacción

- Se emplea para calentar el local.
- Si selecciona el modo de Calefacción, el ventilador del aire acondicionado funcionará a muy baja velocidad durante 3-5 minutos, transcurridos los cuales pasará a la velocidad preprogramada. Este tiempo sirve para que las unidades interiores se calienten antes de funcionar a pleno rendimiento.
- Si la temperatura del local es muy baja, es posible que se forme escarcha en la unidad exterior, por lo que su rendimiento disminuirá. Para eliminar la escarcha, cada cierto tiempo la unidad pasará automáticamente a ciclo de desescarche. Durante la operación de desescarche, se interrumpirá temporalmente el modo de calefacción. **Defrost** aparecerá en la pantalla del control remoto.

#### REFRIGERACIÓN

- Se emplea para refrigerar el local.

#### Ventilación

- Se emplea para hacer circular el aire dentro del local.

#### REFERENCIA

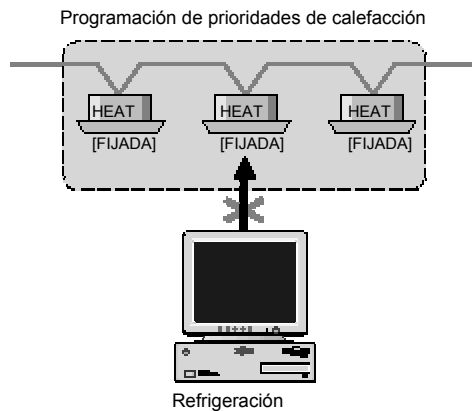


##### Durante el funcionamiento de la calefacción

La temperatura predeterminada de termostato deberá ser más alta que la temperatura real del local. De no ser así, no funcionará el modo de calefacción.

##### Durante el funcionamiento de la refrigeración

La temperatura fijada en el termostato debe ser inferior a la temperatura real del local. Si no es así, no funcionará el modo de refrigeración, aunque el ventilador gire en modo refrigeración.



### Prioridad Refrigeración / Calefacción:

Si se emplea un sistema de TIPO BOMBA DE CALOR, sólo podrá funcionar en dos modos (refrigeración / calefacción) para un único sistema de refrigeración. Cuando se pone en marcha por primera vez la unidad interior dentro del sistema, éste activa la "prioridad calefacción". Esto supone que el sistema no aceptará ningún comando destinado a modificar el modo de funcionamiento. Por el contrario, si se pone en marcha por primera vez la función de refrigeración de una unidad interior, el sistema activará la "prioridad refrigeración", y no admitirá cambios en el modo operativo, excepto si es para llevar a cabo la función de secado.

#### REFERENCIA



Cuando un grupo consta de unidades interiores de distintos tipos de sistema de refrigeración, (**TIPO DE RECUPERACIÓN DE CALOR / TIPO DE BOMBA DE CALOR / TIPO SÓLO REFRIGERACIÓN**), se puede igualmente programar el status operativo del grupo. Sin embargo, el nuevo status se guiará sólo por los R.C. Grupos del grupo, si el status operativo recién programado puede regirse por ellos. Cuando se intenta activar el modo de calefacción en un sistema de refrigeración del tipo "sólo refrigeración", no funcionará el status operativo seleccionado. Esto ocurre cuando un grupo está compuesto por unidades interiores de distintos tipos de sistemas (**recuperación de calor / bomba de calor / sólo refrigeración**). De hecho, el comando se enviará a las unidades pertinentes, pero éstas no lo ejecutarán si el status operativo prefijado no es compatible con el sistema de refrigeración al que pertenecen.

- **Acerca de la selección automática (AUTO) de velocidad de ventilador**

**Calefacción:** El funcionamiento del ventilador será el indicado para optimizar la circulación de aire caliente. No obstante, el ventilador funcionará a muy baja velocidad cuando la temperatura del aire que emita la unidad interior sea baja.

**Refrigeración:** A medida que la temperatura del local se acerca a la que está programada en el termostato, la velocidad del ventilador irá disminuyendo.

**Ventilación:** El ventilador se encenderá y apagará alternativamente. Cuando se encienda, girará a muy baja velocidad.

- El ventilador funcionará a muy baja velocidad durante la función de monitorización, en la que quedará borrada la temperatura del local.

**REFERENCIA**



Si se intenta programar la velocidad del ventilador en un sistema del tipo refrigeración + bomba de calor, el número del control central brillará y el funcionamiento del ventilador no se verá afectado por la programación. Esto ocurre cuando un grupo está compuesto por unidades interiores de distintos sistemas de refrigeración. **(TIPO DE RECUPERACIÓN DE CALOR / TIPO DE BOMBA DE CALOR / TIPO SÓLO REFRIGERACIÓN)**(En la práctica, aunque a las unidades interiores de que se trate sí le llegará la orden relativa a la velocidad del ventilador, ésta no se ejecutará en aquellas unidades cuyo sistema de refrigeración no lo permita.)

- **Acerca del modo ANTI FREEZE**

El modo anticongelante o **ANTI FREEZE** sólo se puede activar si la unidad interior está en modo de standby, a la espera de la señal de encendido (ON) procedente del programa o que el telemando está apagada (STOP), la unidad interior está también en stop.

Cuando baje la temperatura del local, la velocidad del ventilador bajará automáticamente y comenzará a funcionar el modo calefacción. Esta operación concluirá cuando la temperatura del local alcance el nivel preestablecido.

- **Acerca del modo ENERGY SAVE**

- El modo de ahorro de energía (**ENERGY SAVE**) eleva ligeramente la temperatura predeterminada en modo de refrigeración, y la rebaja un poco en el modo de calefacción, mediante un programa informático que regula la unidad para que funcione más económicamente.

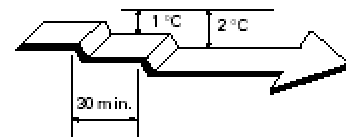
- Ponga en posición ON el botón **ENERGY SAVE** mientras esté funcionando el acondicionador de aire, y éste cambiará al modo de ahorro.

- Si apaga el aire acondicionado estando en modo de ahorro, el modo se desactivará también.

- El hecho de usar el modo de ahorro de energía no hará que cambie la temperatura fijada en el telemando.

**Para calentar**

Tras poner en ON el botón **ENERGY SAVE**, la temperatura seleccionada bajará aproximadamente 1 °C cada 30 minutos. Cuando haya bajado 2 °C en total, mantendrá esa temperatura.

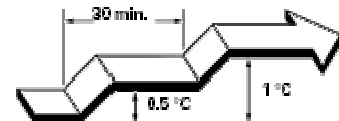


▲ Pasar al modo **ENERGY SAVE**.

▼ Pasar al modo **ENERGY SAVE**.

**Para enfriar**

Tras poner en posición ON el botón **ENERGY SAVE**, la temperatura seleccionada se elevará unos 0,5 °C cada 30 minutos. Cuando haya bajado 1 °C en total, mantendrá esa temperatura.

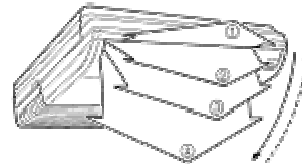
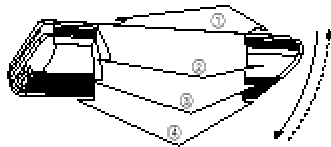


**REFERENCIA**

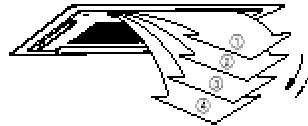


El modo de ahorro de energía sólo se puede aplicar con los status "COOL", "DRY" y "HEAT".

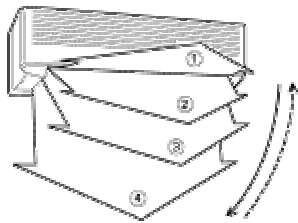
- **Acerca del funcionamiento de abanico o swing vertical**
- El rango de movimientos se puede ajustar con el botón **VERTICAL SET**.
- Cuando el ventilador del aparato de aire acondicionado no está funcionando, la función de abanico (SWING) no estará operativa, o bien funcionará a muy baja velocidad.
- Mientras el aparato funcione en modo de refrigeración, no ponga la lama del abanico vertical en posición④ durante mucho tiempo, ya que se puede condensar el vapor alrededor del puerto de salida y podrían caer gotas de agua del acondicionador de aire.
- **MODELO SUSPENDIDO DEL TECHO**
- **MODELO DUAL: CONSOLA DE SUELO / SUSP. DEL TECHO**



- **MODELO CASSETTE**



- **MODELO PARED**



#### REFERENCIA



- Al principio, la dirección vertical del chorro de aire se fijará automáticamente, tal como se indica, según el tipo de operación seleccionada.  
Durante el funcionamiento en modo de refrigeración: Barrido horizontal①  
Durante el funcionamiento en modo de Calefacción: Barrido vertical④
- La dirección del aire se puede ajustar dentro del rango que mostramos a continuación.
- Durante el primer minuto de funcionamiento en el modo AUTO, la dirección será horizontal ① ; en este período no es posible ajustar la dirección del aire.
- Si el valor predeterminado de dirección se fija al mismo tiempo que el modo de funcionamiento, la unidad interior seguirá la programación de dirección del flujo de aire que ya esté programada.

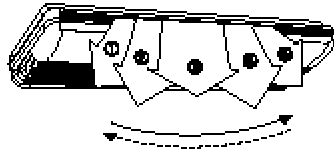
#### REFERENCIA



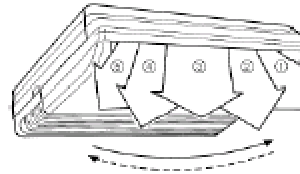
- Utilice siempre el botón AIR FLOW DIRECTION de su telemando para ajustar las rejillas de direccionamiento vertical del aire. Si se intentan mover manualmente puede provocar un funcionamiento anómalo. En ese caso, detenga el funcionamiento y reinicie el equipo. Las lamas deben comenzar a funcionar otra vez correctamente.
- Cuando se emplee en un local con niños, personas mayores o enfermas, se debe considerar detenidamente la programación de la dirección del aire y de la temperatura del local.

- **Acerca del funcionamiento de swing o abanico horizontal**
- Se puede ajustar el movimiento del abanico con el botón FIJAR DIRECC. CHORRO AIRE HORIZ (HORIZONTAL AIR FLOW DIRECTION SET ) del telemando.
- Cuando el ventilador del aparato de aire acondicionado no esté funcionando, la función de abanico (SWING) no estará operativa, o bien funcionará a muy baja velocidad.

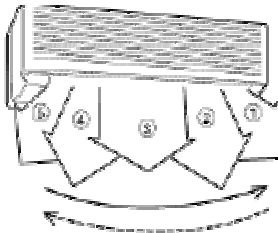
- **Modelo suspendido del techo**



- **MODELO DUAL: CONSOLA DE SUELO / SUSP. DEL TECHO**



- **modelo PARED**



Consúltese página 23.

# 11

Al pulsar este botón, se actualizarán los datos que aparecen en pantalla.

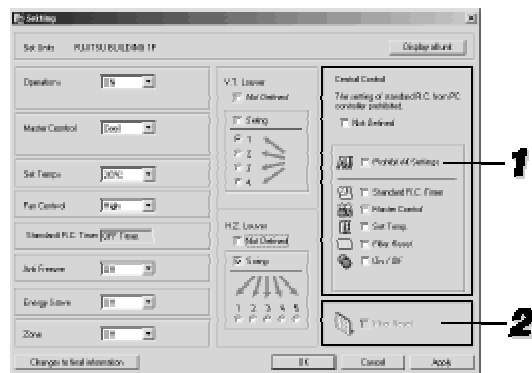
# 12

Al pulsar este botón, aparecerá la información detallada sobre el Grupo R.C. seleccionado.



## 5-3. MÉTODO DE CONTROL CENTRAL / REAJUSTE DEL FILTRO

(Programación del bloqueo operativo de los telemandos estándar)



1







Para cambiar las funciones "prohibidas" del telemando estándar. Escoja una posición de entre: Todos los modos / Temporizador / Control maestro / Selec Temp / Reajuste del filtro / On - Off / NO DEFINIDO. (\*1) (Se pueden seleccionar varias posiciones.)

- La posición "NO DEFINIDO" mantendrá la programación existente.
- No se puede programar si está desactivada la programación de funciones "prohibidas" del telemando estándar.
- Si dentro del grupo En el caso de aquellos grupos que tengan varios controles centrales distintos, aparecerá la palabra "VARIED".

### REFERENCIA



#### Programación de las funciones desde el telemando estándar

-  ..... Impide la ejecución de todas las funciones desde el telemando estándar.
-  ..... Impide la ejecución de operaciones con el temporizador desde el telemando estándar.
-  ..... Impide programar el status operativo desde el telemando estándar.
-  ..... Impide programar la temperatura de  $\pm 2^{\circ}\text{C}$  en adelante desde el telemando conectado por cable.  
Impide programar la temperatura desde el telemando inalámbrico.  
\*Si cambia la temperatura seleccionada utilizando el controlador por PC mientras está programando las operaciones prohibidas para el telemando estándar, no olvide cambiar la temperatura seleccionada después de cancelar la programación del bloqueo operativo referente a la temperatura.
-  ..... Impide ejecutar operaciones de reajuste de filtro desde el telemando estándar.
-  ..... Impide encender y apagar (on/off) la unidad interior desde el telemando estándar..

2

#### Reajuste del filtro

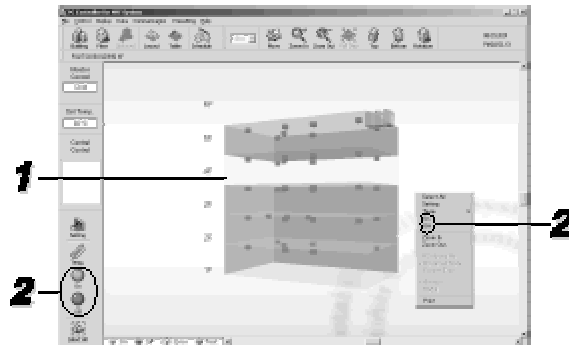
Desactiva el aviso de filtro.

Si desea reajustar el aviso de filtro que tiene programado actualmente, marque aquí.

Si se ha utilizado la programación de entorno para desactivar la programación de aviso de filtro, no será posible realizar el reajuste.

Para encender y apagar el aparato y fijar las temperaturas, haga clic en el icono correspondiente de la barra de herramientas situada en la parte superior de la pantalla de monitorización. Al hacer clic con el botón derecho, aparecerá el menú.

## <1> Programación del encendido y apagado (Start/stop)

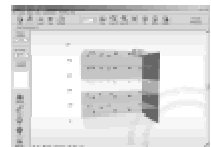


**1**

Haga clic en el grupo que desea controlar desde su correspondiente pantalla de monitorización.

Estas son las unidades que se pueden controlar con cada una de las pantallas:

a. Pantalla esquema edificio: Unidad de planta.





b. Pantalla esquema de planta: unidad de Grupo R.C.



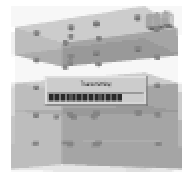
c. Pantalla de listados: R.C. unidad de Grupo R.C.



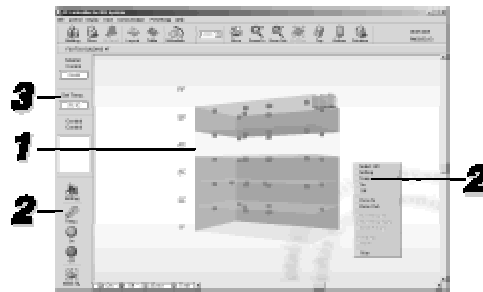
**2**

Haga clic en el icono   de la barra de herramientas, o bien haga clic con el botón derecho y pulse on/off en el menú que aparecerá en pantalla.

>> El grupo seleccionado recibe la señal y pasa a modo on/off.



## <2> Selección de temperatura (Set temperature)

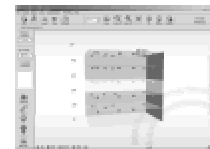


**1**

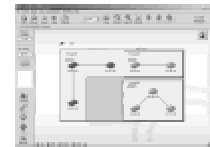
Haga clic en el grupo que desea controlar desde su correspondiente pantalla de monitorización.

Estas son las unidades que se pueden controlar con cada una de las pantallas:

a. Pantalla esquema edificio: Unidad de planta.




b. Pantalla esquema de planta: unidad de Grupo R.C.



c. Pantalla de listados: R.C. unidad de Grupo R.C.



**2**

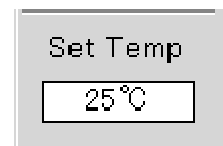
Haga clic sobre el  icono correspondiente de la barra de herramientas, o utilice el botón derecho del ratón y seleccione "Temp" en el menú.

>> El grupo seleccionado recibe la señal y cambia su temperatura.



**3**

Una vez enviada la señal, aparecerá en pantalla la nueva temperatura.




## **6. CONTROL DE LA AGENDA**

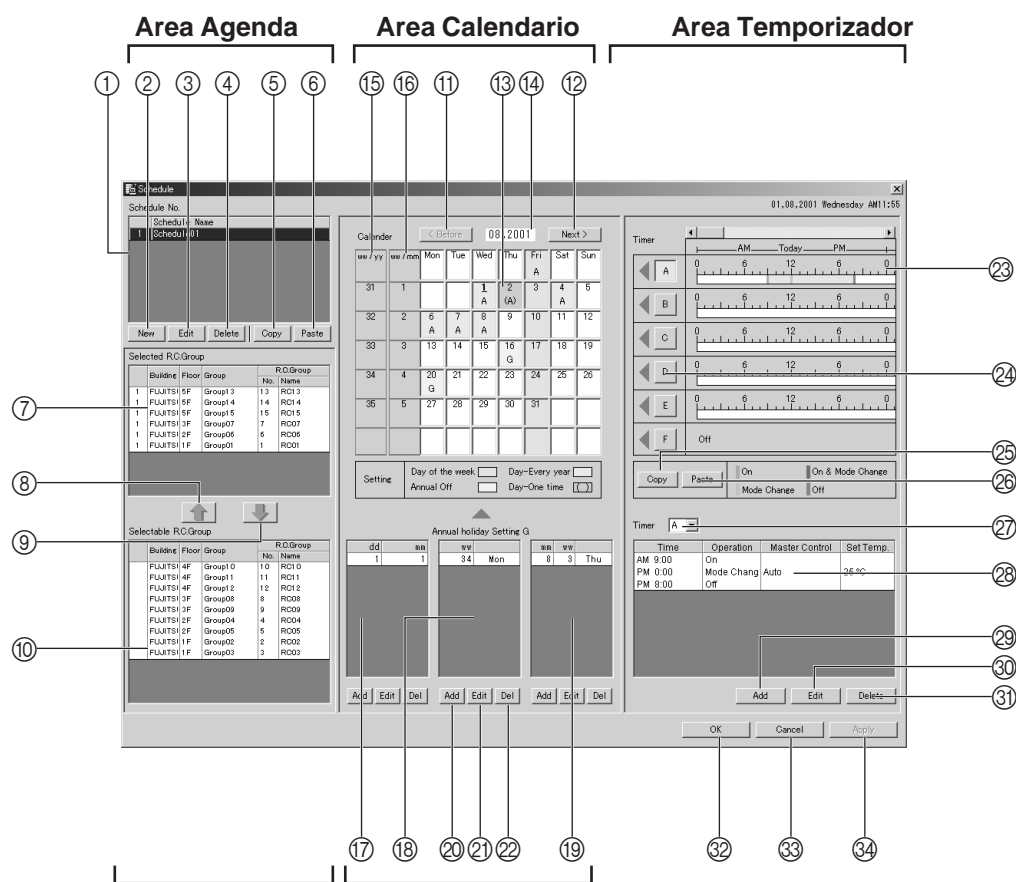
Esta sección muestra cómo programar el funcionamiento de la agenda y días de desconexión para cada grupo R.C.

6-1. NOMBRES Y FUNCIONES DE CADA SECCIÓN.....	34
6-2. MOVIMIENTOS DE CREACIÓN DE LA AGENDA.....	36
6-3. REGISTRO NOMBRE DE LA AGENDA.....	38
6-4. PROGRAMACIÓN GRUPOS R.C..	43
6-5. PROG. TIEMPO FUNCIONAMIENTO.	45
6-6. PROGRAMACIÓN CALENDARIO..	50
6-7. PROGAMACIÓN DÍAS APAGADO..	52

## 6.CONTROL DE LA AGENDA

Permite el funcionamiento de cada Grupo R.C.o la programación en detalle de los festivos durante todo el año. Pulse  en el marco principal o seleccione [Schedule] del menu de control para empezar.

### 6-1. NOMBRE Y FUNCIONES DE CADA SECCIÓN





Área Grupo R.C. Seleccionado Área de Programación de Desconexión Anual

#### Area Agenda

① <b>Lista de Agenda</b>	Muestra los nombres de las agendas seleccionadas.
② <b>New</b>	Creación de una nueva lista agenda.
③ <b>Edit</b>	Cambio de nombre de la agenda.
④ <b>Delete</b>	Para borrar el nombre de la agenda.
⑤ <b>Copy</b>	Para copiar la agenda.
⑥ <b>Paste</b>	Para pegar la agenda.

#### Selected R.C. Group Area

⑦ <b>Selected R.C. Group List</b>	Muestra los grupos R.C. que asignó la agenda de funcionamiento.
⑧ 	Asigna los grupos R.C. a la agenda.
⑨ 	Borra los grupos R.C. de la agenda.
⑩ <b>Selectable R.C. Group List</b>	Muestra todos los grupos R.C. que no están en la agenda de funcionamiento.

## Calendar Area

⑪ <b>Before</b>	Vuelve al calendario del mes anterior.
⑫ <b>Next</b>	Avanza en el calendario al mes siguiente. (El campo que muestra es de los 11 después del mes en curso.)
⑬ <b>Calendar</b>	Muestra el código del patrón de la agenda programada. Asignar o borrar el patrón de la agenda y otras funciones se pueden hacer pulsando el ratón.
⑭ <b>Current Year/Month</b>	Muestra el año y mes en curso.
⑮ <b>Week/Year</b>	Muestra el número de semana en el año.
⑯ <b>Week/Month</b>	Muestra el número de semana en el mes.

## Annual Off Setting Area

⑰ <b>dd/mm List</b>	Muestra los días de apagado por mes y fecha.
⑱ <b>ww List</b>	Muestra los días de apagado por semana del año y día de la semana
⑲ <b>mm/ww List</b>	Muestra los días de apagado por mes, semana del mes y día de la semana
⑳ <b>Add</b>	Programa un nuevo día de apagado .
㉑ <b>Edit</b>	Cambia un día de apagado ya existente.
㉒ <b>Del</b>	Elimina un día de apagado.

## Timer Area

㉓ <b>Timer Graph</b>	Muestra el patrón de funcionamiento. Muestra una parte de dos días, el detalle se puede ver desplazando el marcador.
㉔ <b>Pattern Button</b>	Los elementos seleccionados entre A y F se asignan al calendario y pasan a ser el objeto de registro/cambio del patrón de funcionamiento.
㉕ <b>Copy</b>	Para copiar un patrón de agenda.
㉖ <b>Paste</b>	Para pegar un patrón de agenda.
㉗ <b>Timer Box</b>	Muestra el código para el patrón seleccionado en ese momento. También puede cambiar el patrón de selección.
㉘ <b>Timer List</b>	Muestra el estado de funcionamiento programado.
㉙ <b>Add</b>	Añade un nuevo estado de funcionamiento al patrón seleccionado.
㉚ <b>Edit</b>	Cambia el estado de funcionamiento del patrón seleccionado.
㉛ <b>Delete</b>	Elimina el estado de funcionamiento del patrón seleccionado.

## Otras Areas

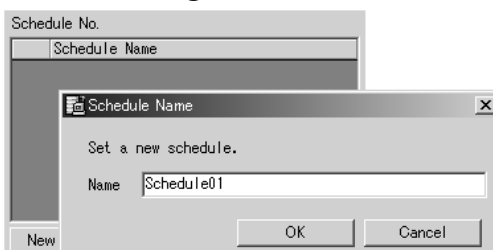
㉜ <b>OK</b>	Actualiza los cambios y cierra la pantalla.
㉝ <b>Cancel</b>	No actualiza los cambios y cierra la pantalla.
㉞ <b>Apply</b>	Muestra los cambios en caso de haberlos habido (Si no han habido cambios no se puede usar.) Se actualizan los cambios y no se cierra la pantalla.

## 6-2. PASOS PARA LA CREACIÓN DE LA AGENDA

A continuación se muestra la serie de operaciones relacionadas con la programación de la agenda.

# 1

### Registrar el nombre de la agenda



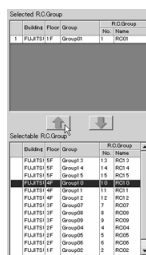
#### Registre el nombre de la agenda.

Ir a "6-3. REGISTRO DEL NOMBRE DE LA AGENDA" para detalle.



# 2

### Asignación de grupo R.C



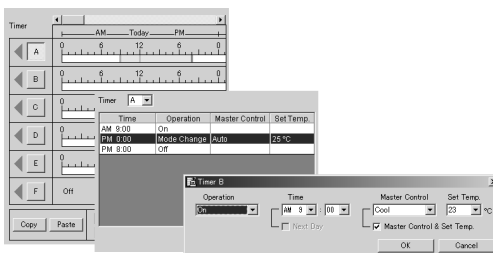
#### Asigne los grupos R.C. para las operaciones de la agenda deseadas.

Ir a "6-4. Programación de Grupos R.C." para detalle.



# 3

### Creación del patrón de funcionamiento



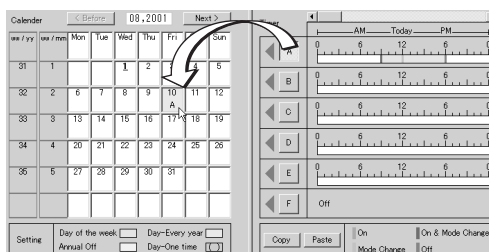
#### Los estados de funcionamiento se ordenan por tiempo para crear el patrón de funcionamiento.

Ir a "6-5. PROGRAMACIÓN DEL TIEMPO DE FUNCIONAMIENTO" para detalle.



4

## Asignación del patrón de funcionamiento



**Asigne los patrones de funcionamiento que se hayan creado al calendario.**

Ir a "6-6. PROGRAMACIONES DEL CALENDARIO" para detalles.



5

## Programación del día de apagado



**Se quedan programados los días de apagado durante todo el año.**

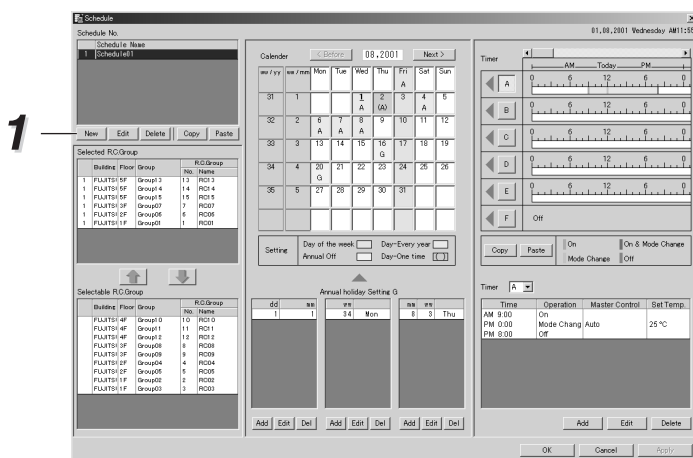
Ir a "6-7. PROGRAMACIÓN DÍAS DE APAGADO" para detalles.



## 6-3. REGISTRO DEL NOMBRE DE LA AGENDA

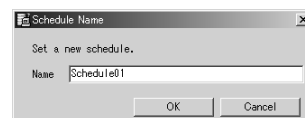
### 6-3-1. Registro de un nuevo nombre de agenda

Para poder programar los datos de la agenda, se debe registrar el nombre de la agenda antes. No se puede programar nombres de agenda duplicados.



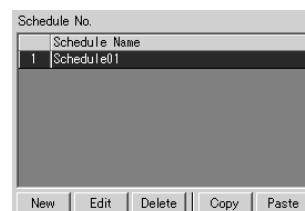
- 1** Presione **New** botón.  
 >> Muestra la ventana del nombre de agenda.

- 2** Introduzca el nombre de la agenda  
 Puede tener hasta 20 caracteres de largo.



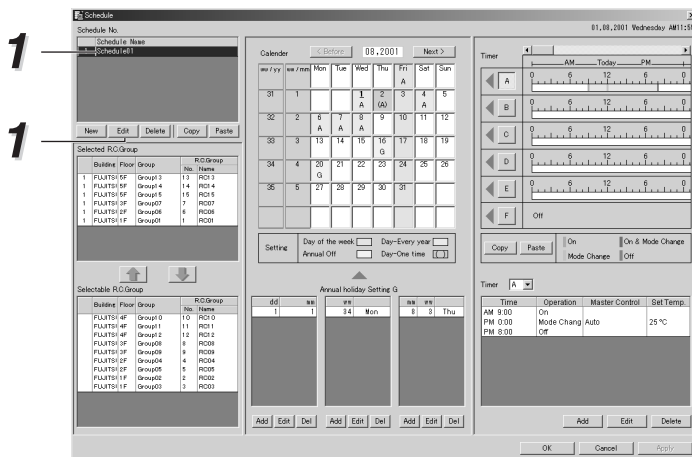
- 3** Presione el **OK** botón para registrar.  
 >> Ésto se reflejará en la lista de agendas.

- Se asignará automáticamente un número de agenda.
  - Ahora ya se pueden programar los datos para la agenda registrada con ese nombre.
- Si el **Cancel** botón se presiona, el nombre de la agenda no se registrará.



## 6-3-2. Cambio del nombre de la agenda

El nombre de la agenda se puede cambiar por otro.

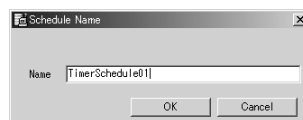


### 1 Seleccione el nombre de agenda que quiere cambiar y presione Edit.

>> Se mostrará la ventana de nombre de agenda y enseñará el nombre de agenda seleccionado.

### 2 Cambio del nombre de agenda.

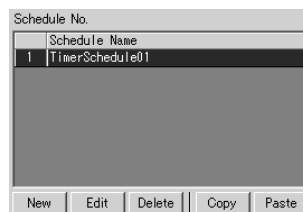
Puede tener hasta 20 caracteres de largo.



### 3 Presione **OK** para que se apliquen los cambios.

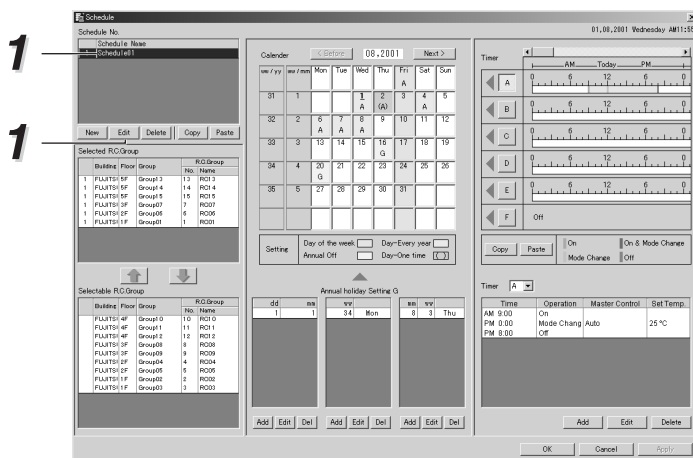
>> Los cambios se reflejan en la lista de agenda .  
Sólo cambia el nombre de la agenda. Los datos de la agenda permanecen intactos.

Si el botón **Cancel** se presiona, el nombre de la agenda no se cambiará.



### 6-3-3. Eliminación del nombre de la agenda

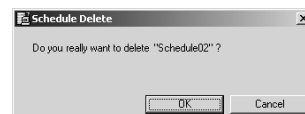
El nombre de la agenda se puede eliminar.  
La información que se ha programado también se eliminará.



1

**Seleccconar el nombre de agenda a eliminar y presionar Delete.**

>> Aparecerá la ventana de eliminación de agenda.

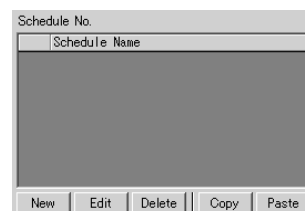


2

**Presionar  para eliminar la agenda.**

>> Los cambios se reflejan en la lista de agenda.


- Se realiza la renumeración de agendas.
- Se elimina toda la información de la agenda relevante. (\*)
- Se eliminarán de la registración todos los grupos R.C. que le hayan sido asignados.



#### REFERENCIA

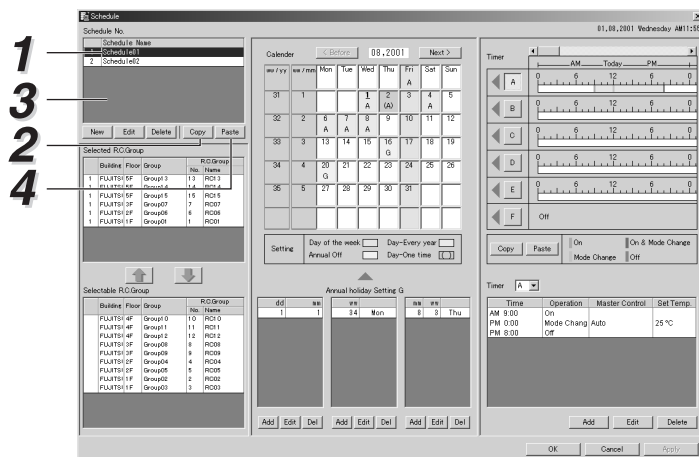


\*Si se elimina una agenda accidentalmente, presionar el botón derecho del mouse y presionar "Return to Basis", y se restablecerá la condición anterior.

(Ir a  Funciones del botón derecho" en el siguiente apartado.)

## 6-3-4. Copia de agenda

Copia la información de la agenda.



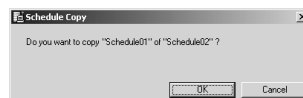
**1** Seleccionar la agenda a copiar.

**2** Presionar **Copy**

**3** Seleccionar la agenda de destino.

**4** Presionar **Paste**  
>> Se mostrará la ventana de copiar agenda.

**5** Presionar **OK** para ejecutar la copia.  
>> Toda la información de la agenda original se copiará a la agenda de destino.





### **Funciones de botón derecho**

Presione con el botón derecho la **schedule name list** y mostrará un menú desplegable

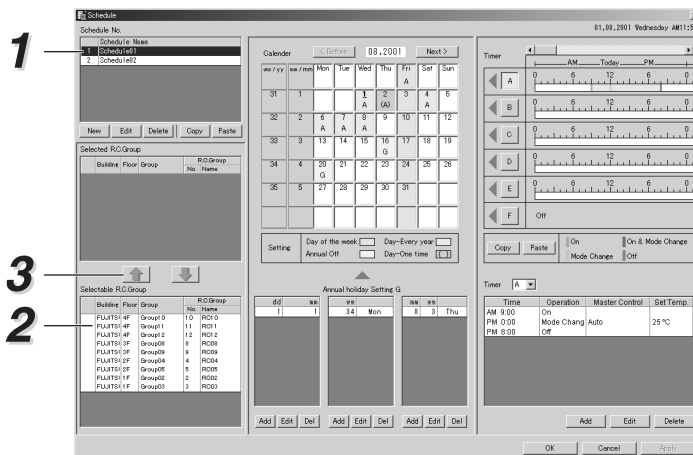
- Return to basis ..... Vuelve al estado anterior. Se activa después de que las operaciones New, Edit, Delete or Paste se seleccionen.
- Copy ..... Mismo funcionamiento que el botón Copy.
- Paste ..... Mismo funcionamiento que el botón Paste.
- Delete ..... Mismo funcionamiento que el botón Delete.



## 6-4. PROGRAMACIÓN DE GRUPOS R.C.

### 6-4-1. Asignación de grupos R.C.

Asigne un grupo R.C. a la agenda y ese grupo R.C. realizará operaciones de la agenda.



1

Seleccione la agenda a asignarle un grupo R.C. de la lista de agenda.

2

Selecccionar el grupo R.C. a ser asignado de la agenda de la lista Selectable R.C. Group.

- Presionando la tecla Alt al marcar las selecciones se pueden hacer selecciones múltiples.
- Si se mantiene presionada la tecla Control cuando se selecciona, sólo el grupo R.C. se registrará.

Buildine	Floor	Group	No.	Name
FLUITS1	5F	Group 4	14	RC1 4
FLUITS1	5F	Group 5	15	RC1 5
FLUITS1	4F	Group 0	10	RC1 0
FLUITS1	4F	Group 1	11	RC1 1
FLUITS1	4F	Group 2	12	RC1 2
FLUITS1	3F	Group07	7	RC07
FLUITS1	3F	Group08	8	RC08
FLUITS1	3F	Group09	9	RC09
FLUITS1	2F	Group04	4	RC04
FLUITS1	2F	Group05	5	RC05
FLUITS1	2F	Group06	6	RC06
FLUITS1	1F	Group02	2	RC02
FLUITS1	1F	Group03	3	RC03

3

Presionar



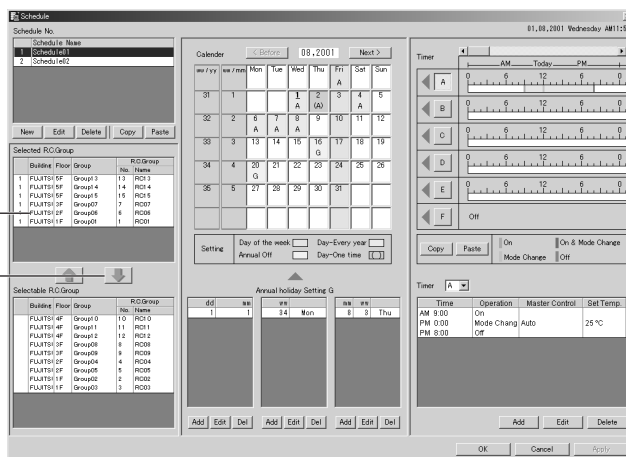
>> EL grupo R.C. seleccionado se irá a la lista Selected R.C. Group y quedará registrado en la agenda.

Se puede asignar el No. de agenda seleccionada.

Buildine	Floor	Group	No.	Name
1	FLUITS1	1F	Group01	1 RC01

## 6-4-2. Cancelación de Grupo R.C.

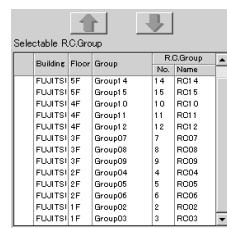
Cancela el funcionamiento de una agenda.



# 1

**Seleccionar de la lista Selected R.C. Group el Grupo R.C. para el que la agenda se ha de cancelar.**

- Presionando la tecla Alt al marcar las selecciones se pueden hacer selecciones múltiples.
- Si se mantiene presionada la tecla Control cuando se selecciona, sólo el grupo R.C. se registrará.



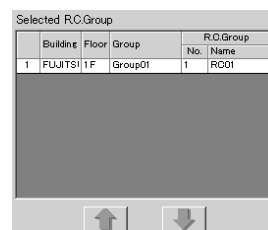
# 2

**Presionar**



>> EL grupo R.C. seleccionado se irá a la lista Selected R.C. Group y quedará eliminado de la agenda.

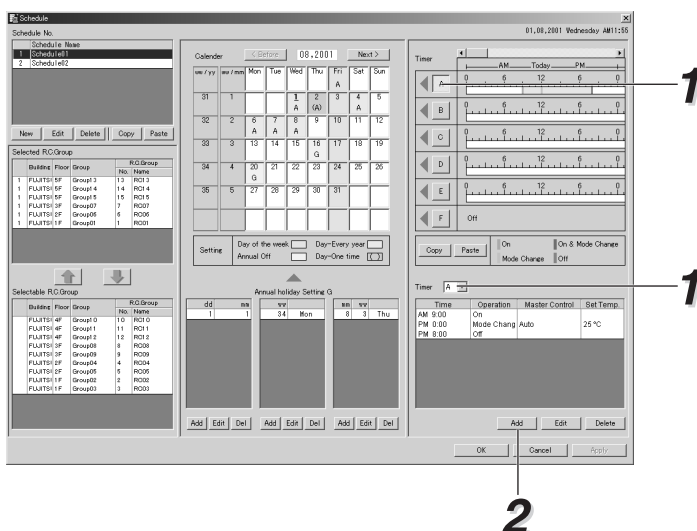
Cuando se cancelen todos los Grupos R.C. de la lista Selected R.C. Group, se le solicitará confirmación de la eliminación del nombre de agenda. (Ir a "6-3-3 Borrar nombre de agenda".)



## 6-5. PROGRAMACIÓN DEL TIEMPO DE FUNCIONAMIENTO

### 6-5-1. Crea un patrón de funcionamiento

Patrones de funcionamiento se pueden programar por tiempo para patrones de A hasta E. Hasta 72 ON/OFF programaciones se pueden programar para cada día de la semana.

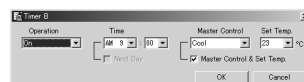


**1** Presionar el botón de patrón **A** para programar el patrón de funcionamiento o seleccionar de la casilla del temporizador **A**

**2** Presionar **Add**  
>> Muestra la ventana del temporizador.

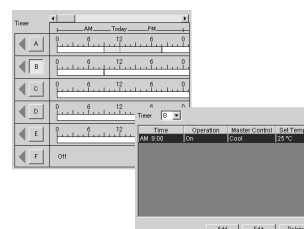
**3** Primero seleccionar funcionamiento ON/OFF y entonces seleccionar Time, Master Control, Set Temp. (\*)

- Se puede seleccionar en unidades de 10 minutos.
- Comprobando "Next Day" también programará el patrón de funcionamiento para el día siguiente.



Ir al siguiente apartado para programaciones de "Funcionamiento".

**4** Una vez la programación del patrón de funcionamiento se ha completado, presionar **OK**  
>> Esta información se refleja en la lista Timer y en el gráfico Timer.





## 5

Repetir operaciones **2** hasta **4** para hacer la agenda funcionando.

**REFERENCIA** \* El campo de tiempo seleccionable cambiará con el funcionamiento. Determinar el funcionamiento primero.



## ● Condiciones de programación

### On (Color gráfico: Verde)

- Se pueden hacer programaciones entre AM 0:00 y PM 11:50.
- Una vez se ha programado ON, no se puede programar otro ON si no se ha programado un OFF.

### On & Cambio de Modo (Color gráfico: Morado)

- Si se pone una comprobación en “Master Control & Set Temp.” durante ON, estará en ON & CAMBIO DE MODO y Master Control y Set Temp. se pueden hacer programaciones.
- Se pueden hacer programaciones entre AM 0:00 y PM.11:50 del día relevante.
- Master Control, Set Temp. se pueden realizar programaciones.

### Off (Color gráfico: Rojo)

- Master Control, Set Temp. no se pueden realizar programaciones.
  - Se pueden programar varios OFF tras la programación inicial OFF para así evitar que la unidad permanezca por error accidentalmente.

### Cambio de Modo (Color gráfico: Naranja)

- No se pueden hacer programaciones independientes. Debe estar “On” antes de programar Cambio de Modo
- Programaciones entre AM 0:00 y PM 11:50 del día relevante se pueden hacer
- Se pueden hacer programaciones para el día siguiente.
- Se puede programar a la misma hora que se puso en On previamente. En este caso, el On del Control Principal. Set Temp se sobrescribe. On & Cambio de Modo tendrá el mismo tratamiento.

### Ejemplos de posibles combinaciones de programaciones (También se incluye On en On & Cambio de Modo.)

#### ON/OFF

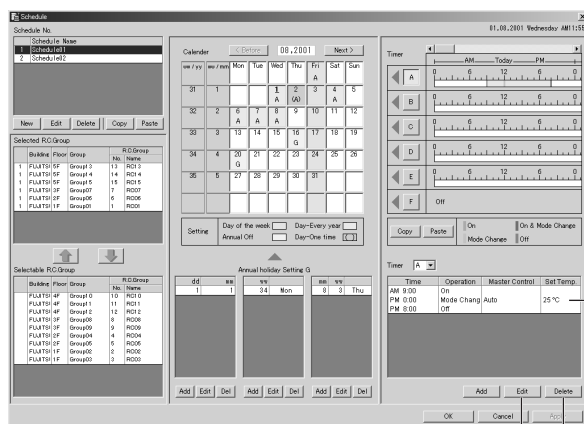
- |              |   |
|--------------|---|
| a. On sólo:  | ○ |
| b. Off sólo: | ○ |
| c. Off-Off:  | ○ |
| d. On-Off:   | ○ |
| e. On-On:    | × |

#### Cambio de Modo

- |                           |   |
|---------------------------|---|
| f. On-Cambio de Modo-Off: | ○ |
| g. On-Off-Cambio de Modo: | × |
| h. Cambio de Modo-On:     | × |
| i. Cambio de Modo sólo:   | × |

## 6-5-2. Cambio de patrones de funcionamiento y eliminación

Se pueden cambiar y eliminar elementos como el tiempo de funcionamiento o el estado de funcionamiento que se ha programado.

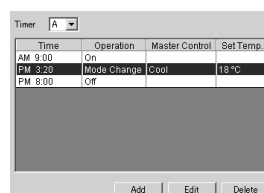


**1** Seleccionar el patrón de funcionamiento a cambiar/eliminar de la lista Timer.

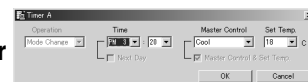
**2** <Cambiar tiempo>  
Presionar **Edit**  
>> Muestra la ventana Timer.

<Eliminar tiempo>

Presionar **Delete**  
>> Se refleja en la lista Timer y el gráfico Timer.



**3** <Cambiar tiempo>  
Programar el elemento deseado. El funcionamiento no se puede cambiar  
Ir al siguiente apartado para otros elementos de cambio.



**4** <Cambiar tiempo>  
Una vez se han completado los cambios en el patrón de funcionamiento  
presionar **OK**  
>> Los cambios se reflejarán en la lista Timer y el gráfico Timer

### NOTA



\* Si se elimina ON, su correspondiente OFF y cualquier Cambio de Modo entre ellos también se eliminarán. Si se elimina OFF, su correspondiente ON y otros elemento también se eliminarán. Si un ON o OFF sin componentes correspondientes se elimina, sólo se eliminará una parte.

## ● Condiciones de cambio:

### On

- No se puede cambiar Día-Siguiente, Control Central. Set Temp.
- Si está programado en el rango On-Off range, el tiempo se puede cambiar a 10 min. antes de OFF.
- Si un patrón ON/OFF en el calendario se extiende más de 2 días, es posible programar un ON después de la programación de tiempo para OFF on el segundo día.
- Si On se cambia al mismo tiempo que Cambio de Modo, será On & Modo de Cambio.

### On & Cambio de Modo

- Si está programado en el rango On-Off, el tiempo se puede cambiar a 10 minutos antes de ON
- Cambios al Cambio de Modo que está programado se puede cambiar para el mismo tiempo.
- Equipación de modelos de Frío Sólo no funciona en el modo defuncionamiento de Calor. Asegúrese de programar el modo de funcionamiento en Auto, Cool, Dry, o Fan. Si el modo de funcionamiento está en Heat, el funcionamiento empieza en cualquier modo Auto, Cool, Dry or Fan.
- Equipación de modelos de Bomba de Calor no funciona en el modo de funcionamiento de Auto o Fan. Asegúrese de programar modo de funcionamiento a Cool, Dry o Heat. Si el modo de funcionamiento está en Auto o Fan, el funcionamiento empieza en cualquier modo de Cool, Dry o Heat.

### Off

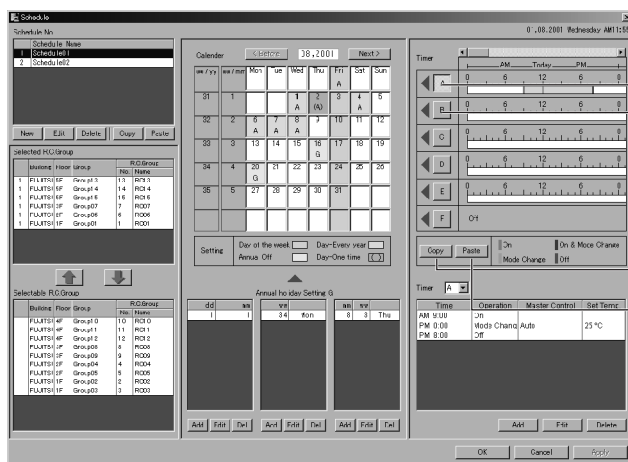
- Si está programado dentro del rango On-Off range, el tiempo se puede cambiar a 10 min antes de On o Cambio de Modo.
- Es posible la programación al día siguiente.
- El patrón que se ha cambiado se asigna en el calendario y si el patrón de encendido se ha asignado al día siguiente, es posible programar antes del tiempo On.

### Cambio de Modo

- Si está dentro del rango On-Off, el tiempo se puede cambiar a 10 minutos antes de Off.
- Si se cambia a la vez que estando encendido, será Cambio de Modo
- Si la equipación de Bomba de Calor está en funcionamiento, el modo de funcionamiento no se puede cambiar sin haber parado una vez el funcionamiento.

## 6-5-3. Copia de un patrón

Copia patrones en funcionamiento. Se pueden hacer un total de hasta cinco programaciones de patrones.



# 1

Seleccionar el botón del patrón a copiar.

2

Presionar .

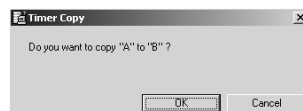
3

Seleccionar el botón del patrón a copiar.

4

Presionar .

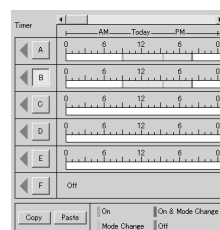
&gt;&gt; Se muestra la ventana "Timer Copy".



5

Presionar  para ejecutar la copia.

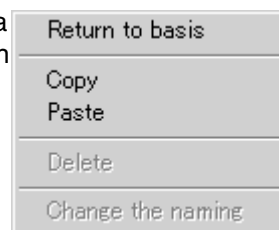
&gt;&gt; Toda la información del patrón de origen se copiará al patrón de destino.

Presionar  y el patrón de funcionamiento no se copiará.

### Funciones del botón derecho

Presione el botón derecho en **Timer graph pattern** y aparecerá un menú en el que se muestran los siguientes elementos.

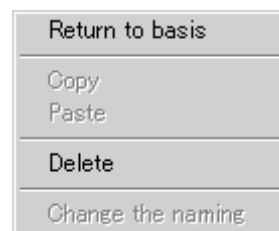
- Return to basis ..... Vuelve al estado anterior. Se activa tras haber seleccionado la operación "Pegar".
- Copy ..... Misma función que el botón "Copy".
- Paste ..... Misma función que el botón "Pegar".
- Delete ..... No se puede usar.
- Change the naming ..... No se puede usar.



### Funciones del botón derecho

Presione el botón derecho en **Timer list** y aparecerá un menú con los siguientes elementos.

- Return to basis ..... Vuelve al estado previo. Se activa tras haber seleccionado las operaciones "Add", "Edit", o "Delete".
- Copy ..... No se puede usar.
- Paste ..... No se puede usar.
- Delete ..... Misma función que el botón "Delete".
- Change the naming ... No se puede usar.

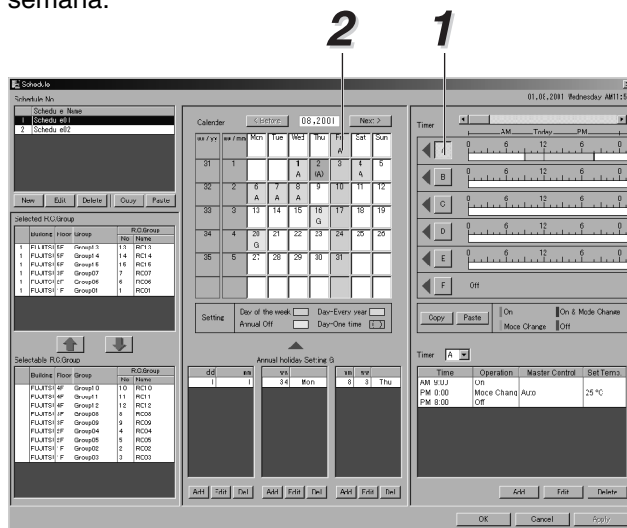


## 6-6. PROGRAMACIONES DEL CALENDARIO

Asigna patrones de función al calendario.

### 6-6-1. Asignación de días de la semana

Asignación de días de la semana se utiliza cuando el patrón de funcionamiento se ha de ejecutar en el mismo día de la semana.



1

Presionar el botón de patrón **A** para el patrón deseado.

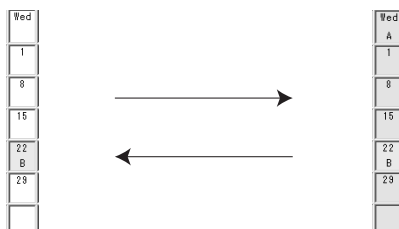
2

Presionar la celda para el día en el calendario.

>> El código del patrón aparecerá debajo del día.

Cada click cambia el color según se muestra más abajo.

**En los días que tienen asignaciones de fecha, la asignación de fecha será prioritaria.**  
**En los días que tienen asignado días de paro anual, el día de paro anual tendrá prioridad.**



Sin asignación o signación de día      Día de la semana (Azul)

**Día de la semana: El patrón de funcionamiento también se ejecuta en el mismo día en los meses siguientes.**

#### REFERENCIA



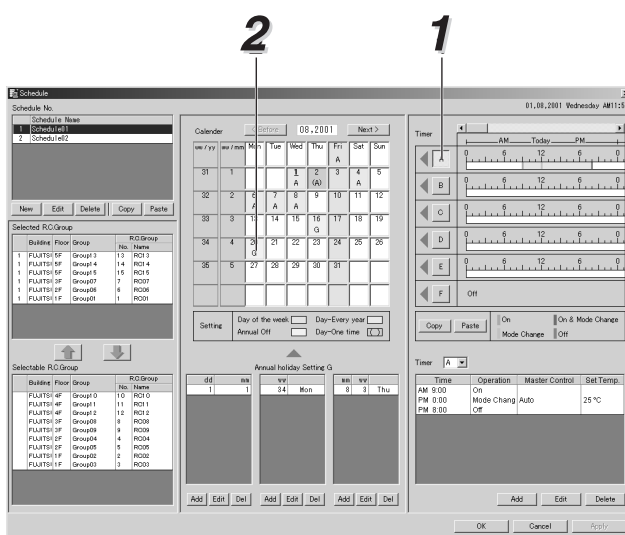
\* Se puede programar como primer día de la semana en el calendario el lunes o el domingo. Ir a "4-7.PREFERENCIAS <2> Unidad/Tiempo/Día de la semana" en el Manual de Programación.

\*\* La fecha actual se resalta subrállándola en el Calendario.

Si la pantalla de control de la agenda se queda abierta hasta el día siguiente, la fecha actual en el Calendario no se actualizará. Entonces, cierre la pantalla y ábrala otra vez.

## 6-6-2.

## Asignación de fechas



1

Presionar el botón de asignación **A** para el patrón deseado.

2

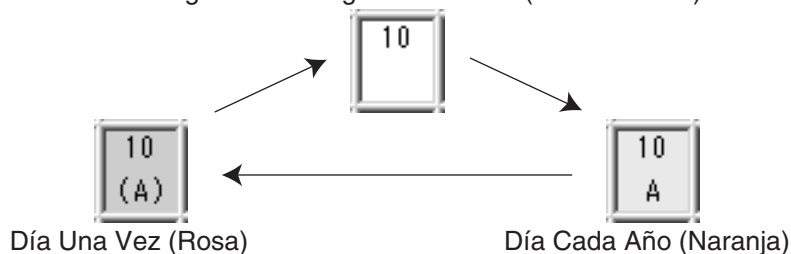
Marcar la celda con la fecha deseada.

>> El código del patrón aparecerá debajo de la fecha.

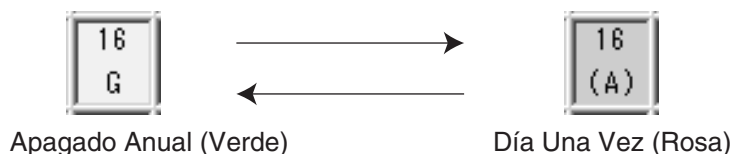
Cada click cambia el color como se muestra más abajo.

① En las celdas de fecha sin asignación o asignaciones de día de la semana.

Sin asignación o asignación de día (Blanco o azul)



② En celdas de fecha que tienen asignado días de paro anual.



\* **Día Cada Año:** El patrón de funcionamiento también se ejecuta en la misma fecha en los años siguientes.

\* **Día Una Vez:** El patrón de funcionamiento se elimina una vez ha pasado la fecha.

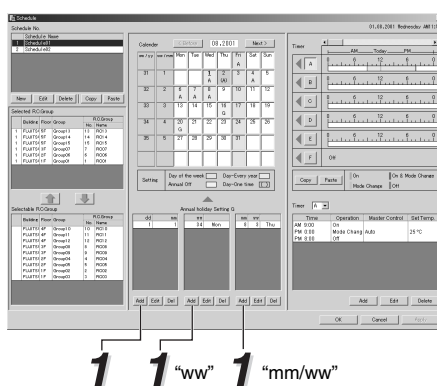
## 6-7. PROGRAMACIÓN DE DÍAS DE APAGADO

Se pueden programar tres fechas de patrones de apagado a lo largo del año .  
 Estos días de apagado sólo se muestran en el calendario i no se envían a las unidades interiores.  
 dd/mm : Programa el día de apagado por mes y día.  
 ww : Programa el día de apagado desde la semana del año y el día.  
 mm/ww : Programa el día de apagado desde la semana del mes y el día.

### 6-7-1. Programar el día de apagado

Aquí se explica el método de funcionamiento cuando dd/mm.

- Añadir “dd/mm”
- Añadir “ww”
- Añadir “mm/ww”



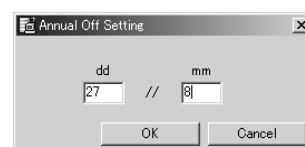
# 1

**Presionar** Add

>> Muestra la ventana de Programación de Apagado Anual.

# 2

**Introducir la fecha y el mes.**



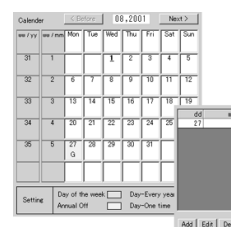
# 3

**Presionar** OK **para registro.**

>> Se reflejan en la lista “dd/mm” y calendario.

**Presionar** Cancel **y el día de apagado no se registrará.**

Aparecerá una "G" en el calendario en el día de la semana específico. La fecha de apagado programada también quedará programada para el año siguiente.



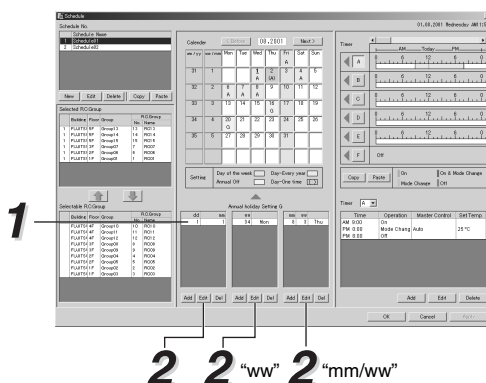
**REFERENCIA** Eliminar “ww” y añadir “mm/ww” se realiza de la misma manera que la mostrada con anterioridad.



## 6-7-2. Cambio del día de apagado

Muestra el método de funcionamiento cuando dd/mm.

- Cambiar “dd/mm”
- Cambiar “ww”
- Cambiar “mm/ww”



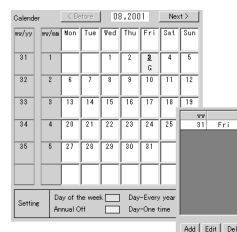
**1** Seleccionar de la lista el día de apagado que se ha de cambiar.

**2** Presionar **Edit**  
>> Muestra la ventana de programación de apagado anual.



**3** Cambiar a los valores deseados para día y mes.

**4** Presionar **OK** para registrar.  
>> Se reflejan en la lista “dd/mm” y calendario.  
Presionar **Cancel** y el día de apagado no se registrará.



**REFERENCIA** Eliminar “ww” y añadir “mm/ww” se realiza de la misma manera que la indicada anteriormente.

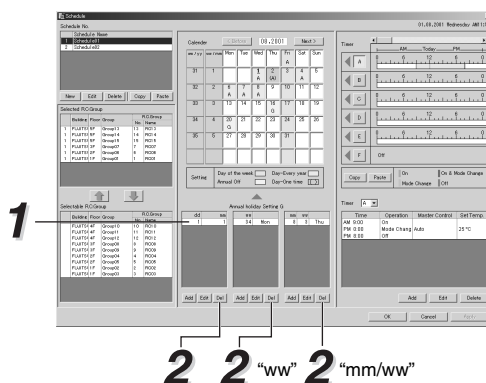




## 6-7-3. Borrado del día de apagado

Explica el modo de funcionamiento cuando dd/mm.

- Eliminar “dd/mm”
- Eliminar “ww”
- Eliminar “mm/ww”



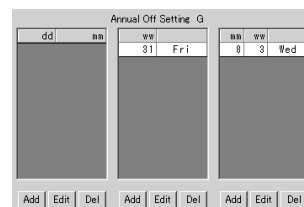
# 1

Seleccione el día de apagado que se ha de borrar de la lista.

# 2

Presionar **Del**

>> La información relevante se eliminará de la lista “dd/mm” y calendario.



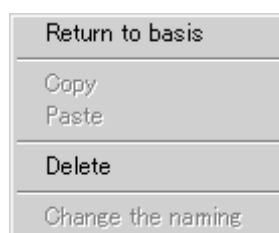
**REFERENCIA** Eliminar “ww” y añadir “mm/ww” se realiza del mismo modo que el mostrado con anterioridad.



### Funciones del botón derecho

Presione el botón derecho en cada lista de dd/mm, ww, mm/ww aparecerá el siguiente menú.

- Return to basis ..... Vuelve al estado anterior. Se activa tras haber seleccionado las funciones “Add”, “Edit” y “Del”
- Copy ..... No se puede usar.
- Paste ..... No se puede usar.
- Delete ..... Misma función que el botón **Delete**
- Change the naming ... No se puede usar.



## 7 REGISTROS

---

En esta sección explicamos cómo registrar y mostrar en pantalla datos referentes al status operativo de las unidades interiores y al tiempo acumulado de funcionamiento de las exteriores.

7-1. REGISTROS OPERATIVOS .....	56
7-2. TIEMPO ACUMULADO DE FUNCIONAMIENTO .....	60

## 7. REGISTROS

### 7-1. REGISTROS OPERATIVOS

Los registros operativos [Operation Record] se emplean para confirmar la programación del R.C. de que se trate. Grupo. Además, al activar los registros 1 y 2 puede visualizar los cambios efectuados en la programación a lo largo del tiempo e imprimir documentos extraídos de dichas listas.

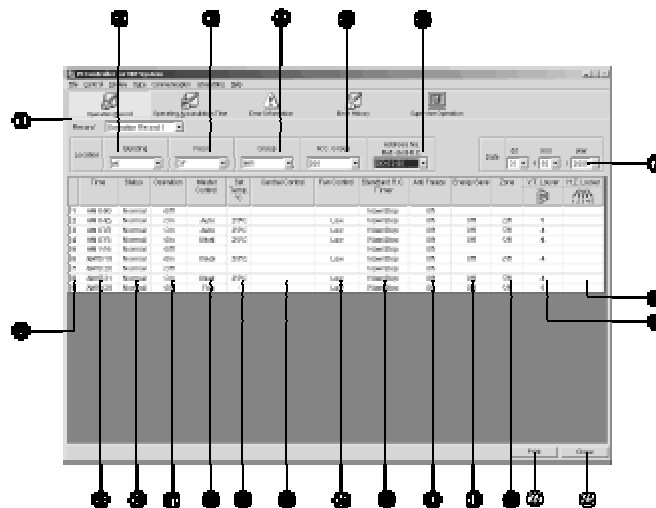
En primer lugar, seleccione [Operation Record] en el menú de datos.



**NOTA** Tenga precaución. Si el controlador por PC está apagado mientras el sistema VRF está operativo, no recabará datos para los registros operativos, el tiempo acumulado de funcionamiento ni para calcular la factura eléctrica.

#### 7-1-1. Nombre y función de cada sección

- Registros operativos 1 y 2, comunes



① Registro	Pasa del registro operativo 1 al 2 y viceversa.
② Edificio	Muestra todos los nombres del edificio. Para ver el registro deseado, seleccione el nombre del edificio de que se trate.
③ Planta	Muestra los nombres de las plantas pertenecientes al edificio escogido. Para ver el registro deseado, seleccione el nombre de la planta.
④ Grupo	Muestra los nombres de los grupos pertenecientes a la planta escogida. Para ver el registro deseado, seleccione el nombre del grupo en cuestión.
⑤ R.C. (telemando) Grupo	Muestra el Grupo R.C. Nombres de grupos incluidos en el grupo escogido. Para ver el registro deseado, seleccione el nombre del Grupo R.C.
⑥ N° Identificación	Muestra el n° de ID del refrigerante.- N° ID unidad.- N° ID de Grupo R.C. incluido en el Grupo R.C. seleccionado
⑦ Fecha	Especifica la fecha del registro operativo a visualizar. (*1)
⑧ N°	Muestra el número en la secuencia.(*2)
⑨ Hora	Registro operativo 1: Muestra la hora del incidente en el status operativo de la unidad interior. Registro operativo 2: Muestra la hora con intervalos de una hora. (*2)

⑩ <b>Status</b>	Será "Normal" si todas las unidades interiores de un Grupo R.C. están funcionando normalmente. Si una o más unidades tienen errores, aparecerá la expresión "Error". (*2)
⑪ <b>Funcionamiento</b>	Estará en "Off" si todas las unidades interiores de un R.C. están funcionando normalmente. Si una o más unidades están encendidas, aparecerá "On". (*2)
⑫ <b>Control maestro</b>	Muestra el status operativo de la unidad interior. (No muestra si está apagado, como ocurría en ⑩.)
⑬ <b>Selecc. Temp.</b>	Muestra la temperatura seleccionada para la unidad interior. (No muestra si está apagado, como ocurría en ⑩.)
⑭ <b>Control Central</b>	Muestra los bloqueos operativos de la unidad interior. Véase "5. OPERATING CONTROL" para descripción de los iconos.
⑮ <b>Control del ventilador</b>	Muestra el status del ventilador de la unidad interior. (No muestra si está apagado, como ocurría en ⑩.)
⑯ <b>R.C. Estándar Timer</b>	Muestra el status del temporizador de la unidad interior que se ha programado utilizando el telemando estándar.
⑰ <b>Anti Freeze (Anticongelación)</b>	Muestra el status (on/off) del programa anticongelación de la unidad interior.
⑱ <b>Energy Save (Ahorro de energía)</b>	Muestra el status (on/off) del programa de ahorro de energía de la unidad interior. (No muestra si está apagado, como ocurría en ⑩.)
⑲ <b>Zona</b>	Muestra el status (on/off) del programa de funcionamiento de zona de la unidad interior. (No muestra si está apagado, como ocurría en ⑩.)
⑳ <b>V.T. Rejilla</b>	Muestra el status de posición de la rejilla (arriba/abajo) y el status del programa de swing o abanico vertical de la unidad interior. (No muestra si el aparato está apagado, tal como ocurría en ⑩, ni si la unidad posee conducciones.)
(21) <b>H.Z. Rejilla</b>	Muestra la posición izquierda/derecha de la rejilla y el status del programa de abanico horizontal de la unidad interior. (No muestra si el aparato está apagado, tal como ocurría en ⑩, ni si la unidad posee conducciones o es del tipo de cassette de techo.
(22) <b>Imprimir</b>	Imprime el contenido del listado que esté en pantalla en ese momento.
(23) <b>Cerrar</b>	Cierra la pantalla.

#### REFERENCIA



\*1 : **Muestra la fecha en pantalla cuando ésta se abre.**

[⑦] Fecha: La fecha por defecto de la pantalla cambiará según de dónde se haya partido.

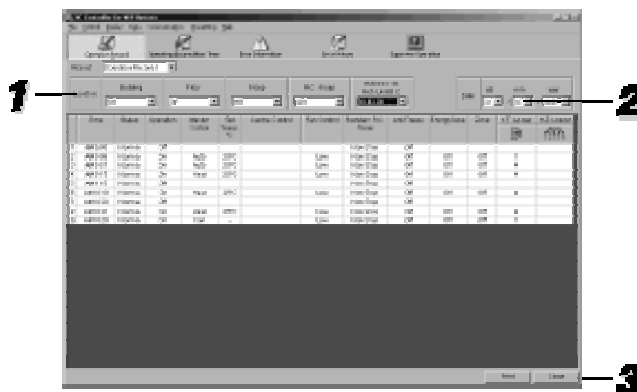
- Si se parte del menú de Fecha o de la barra de herramientas, aparecerá el mismo día de la semana.
- Cuando se abre la pantalla de creación de documentos, aparecerá la fecha del día anterior de la semana.

\*2 : Para variar el orden de los datos, sólo hay que hacer clic en el rótulo.

## 7-1-2. Mostrar registros operativos

Aparecerán los datos operativos de la unidad interior correspondientes a la Localización y Fecha especificados.

- Registro operativo 1 ..... Muestra los datos operativos correspondientes a los cambios de status operativo de la unidad interior entre las 0:00 y las 23:59 para una determinada localización y fecha.  
(\*1)
- Registro operativo 2 ..... Muestra los datos operativos de la unidad interior, cada hora entre las 0:00 y las 23:00, para una determinada localización y fecha.  
(\*1)
- Registros 1 y 2, comunes



**1**

**Seleccione edificio, planta, grupo, Grupo R.C. y N° ID del registro operativo a visualizar.**  
>> Aparecerá el registro operativo de la localización que se especifique.

**2**

**Seleccione la fecha del registro operativo que desea ver.**  
>> Aparecerá el registro operativo para la fecha escogida.

**3**


Clic  para cerrar la pantalla.

### NOTA



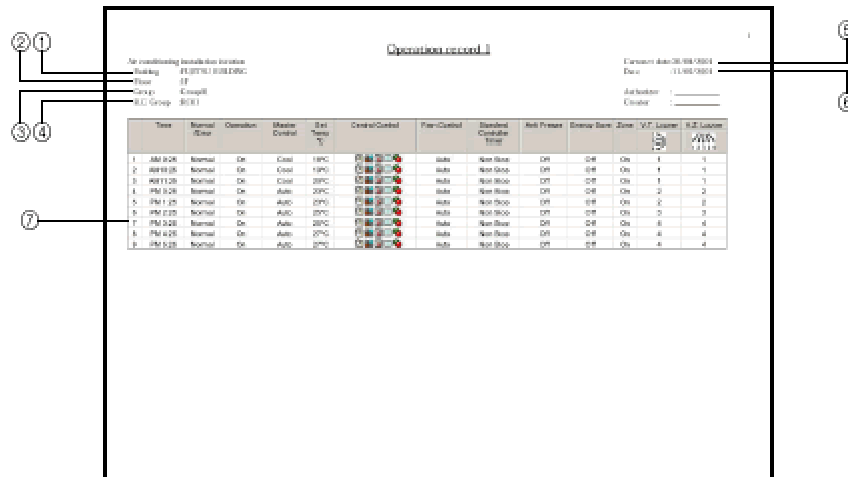
\*1: Mientras el equipo esté apagado sólo aparecerán en pantalla las señales de modo de funcionamiento, temporizador del telemando estándar y el Anti Freeze (anticongelación). Esto se debe a que los registros se actualizan incluso si el equipo está apagado; los demás parámetros están cambiando constantemente.

## 7-1-3. Imprimir el registro operativo

Clic  en la pantalla de registros operativos, y se imprimirán aquellos que figuren en ese momento en pantalla.

Siga las instrucciones del cuadro diálogo que aparecerá.

O bien seleccione [Making Document] (Elaborar documento) en el menú de archivo. Podrá extraer los documentos con informes sobre el funcionamiento sin necesidad de visualizar la pantalla de informes.



The screenshot shows the 'Operation record' dialog box. It contains a table with columns: Time, Manual/Operational, Operation, Master Control, Set Temp, Control/Control, P/Pre-Control, Standard Control, Anti Freeze, Sensor Name, Zone, V.P. Logger, and R.C. System. The table lists 8 records for different zones and their temperatures. Callouts 1 through 7 point to various fields: 1 points to the 'Building' field, 2 to 'Plant', 3 to 'Group', 4 to 'R.C. Group', 5 to the 'Current Date' field, 6 to the 'Date' field, and 7 to the 'List of records' table.

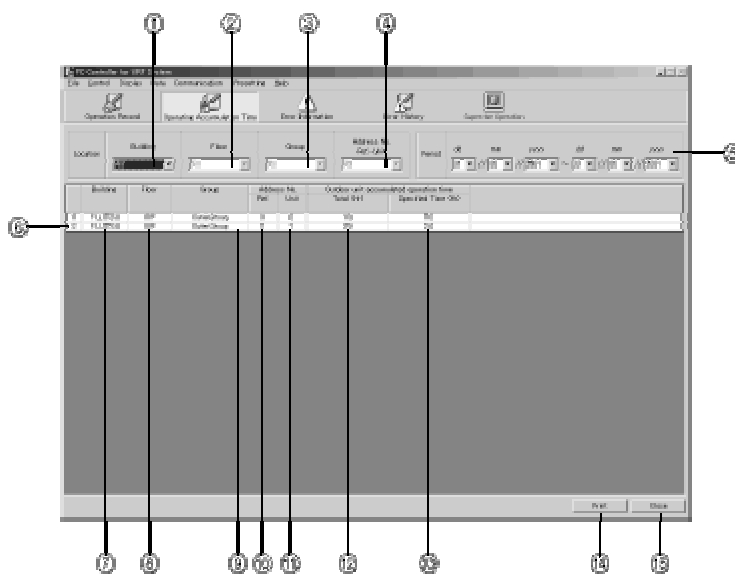
① Edificio	Imprime el nombre de edificio que se seleccione en pantalla.
② Planta	Imprime el nombre de planta que se seleccione en pantalla.
③ Grupo	Imprime el nombre de grupo que se seleccione en pantalla.
④ R.C. Grupo	Imprime el Grupo R.C. que se seleccione en pantalla.
⑤ Fecha actual	Imprime la fecha actual.
⑥ Fecha	Imprime la fecha que aparece en pantalla.
⑦ Listado de registros	Imprime los registros operativos que se seleccionan en pantalla.

## 7-2. TIEMPO ACUMULADO DE FUNCIONAMIENTO

[Operating accumulation time] (Tiempo acumulado de funcionamiento). Se utiliza para comprobar cuánto tiempo ha acumulado de funcionamiento la unidad exterior del grupo que se especifique. Aparecerá el tiempo de funcionamiento del año, mes y día que se especifiquen, y los resultados se podrán imprimir.

Seleccione [Operating Accumulation Time] en el menu Data (D) como punto de partida.

### 7-2-1. Nombres y funciones de cada sección



① Edificio	Muestra todos los nombres del edificio. Seleccione los nombres de los edificios y aparecerán los datos correspondientes sobre tiempo acumulado de funcionamiento.
② Planta	Muestra los nombres de las plantas pertenecientes al edificio escogido. Seleccione los nombres de las plantas y aparecerán los datos correspondientes sobre tiempo acumulado de funcionamiento.
③ Grupo	Muestra los nombres de los grupos pertenecientes a la planta escogida. Seleccione los nombres de los grupos y aparecerán los datos correspondientes sobre tiempo acumulado de funcionamiento.
④ N° de identificación	Muestra los números identificativos del sistema de refrigeración y del grupo de unidades interiores.
⑤ Periodo	Seleccione los nombres de las plantas y aparecerán los datos correspondientes sobre tiempo acumulado de funcionamiento. Especifica el periodo entre 2 fechas para el que se muestran los datos de tiempo acumulado de funcionamiento. (*1)
⑥ N°	Muestra los números de la secuencia. (*2)
⑦ Edificio	Muestra el número de edificio (*2)
⑧ Planta	Muestra el número de planta (*2)
⑨ Grupo	Muestra el número de grupo. (*2)

⑩ Ref.	Muestra la identificación del sistema de refrigeración. (*2)
⑪ Unidad	Muestra la identificación de cada unidad interior.
⑫ Total	Muestra el tiempo total de funcionamiento en los últimos 3 años.
⑬ Tiempo especificado	Muestra el tiempo total de funcionamiento para un periodo comprendido entre 2 fechas.
⑭ Imprimir	Imprime el contenido del listado que se esté visualizando en cada momento.
⑮ Cerrar	Cierra la pantalla.

#### REFERENCIA



\*1 : **Muestra la fecha en pantalla cuando ésta se abre.**

[⑤ Periodo]: La fecha por defecto de la pantalla cambiará según de dónde se haya partido.

- Cuando tome como punto de partida el menú Data (Datos) o la barra de herramientas, las fechas inicial y final serán la de hoy.
- Si parte de la pantalla de creación de documentos, la fecha de inicio de creación será la fijada en "Programación de documentos", en "4-7. PREFERENCIAS <2> Unidad/Hora/Día de la semana" del Manual de programación.

Aparecerá la fecha inicial. La fecha final será un mes después.

Ejemplo: Fecha de inicio de creación: 15 Fecha actual: 2001/07/27 (27 de julio de 2001)

Fecha de inicio de creación del documento: 2001/06/15 → Fecha final: 2001/07/14 (14 de julio de 2001)

Ejemplo: Fecha de inicio de creación de documento: 28 Fecha actual: 2001/07/27

Fecha de inicio de creación del documento: 2001/05/28 → Fecha final: 2001/06/27 (14 de julio de 2001)

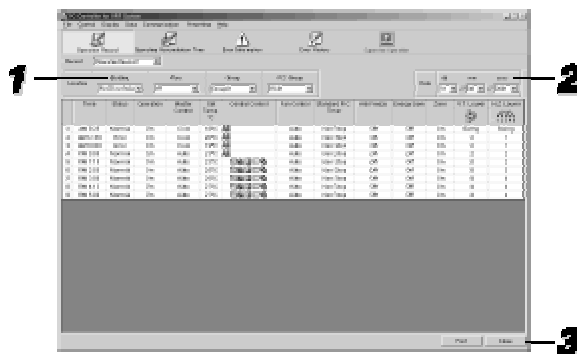
de julio de 2001)

\*2 : Para variar el orden de los datos, sólo hay que hacer clic en el rótulo.



## 7-2-2. Visualización del tiempo acumulado de funcionamiento

Muestra la fecha del tiempo acumulado de funcionamiento de la unidad interior, para una determinada localización y periodo.



**1**

**Seleccione el edificio, planta, grupo y N° de identificación del tiempo acumulado de funcionamiento que desee visualizar.**

>> Aparecerán los datos del tiempo acumulado de funcionamiento para la localización especificada.

**2**


**Seleccione el periodo que desea visualizar.**

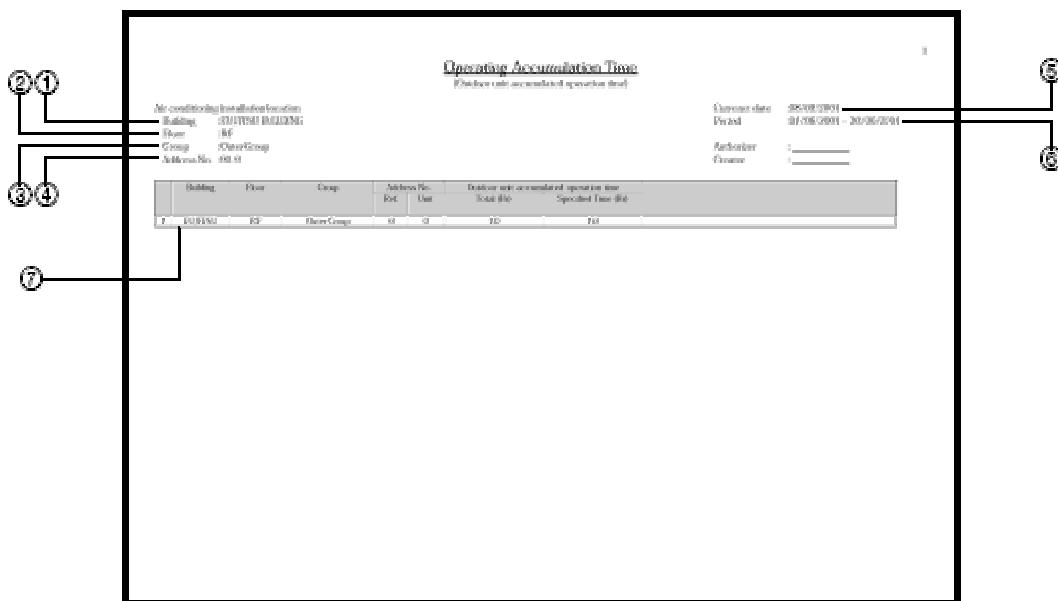
>> Aparecerán los datos correspondientes a ese periodo.

**3**

Clic **Cerrar** para cerrar la pantalla.

### 7-2-3. Imprimir el tiempo acumulado de funcionamiento

Clic  en la pantalla de tiempo acumulado, y se imprimirán los datos que aparezcan en pantalla.  
Siga las instrucciones del cuadro diálogo que aparecerá.  
O bien seleccione [Making Document] (Elaborar documento) en el menú de archivo. Podrá extraer los documentos con informes sobre el funcionamiento sin necesidad de visualizar la pantalla de informes.



The screenshot shows the 'Operating Accumulation Time' window. It includes a title bar, a subtitle, and a main content area. The main content area contains a table with columns for Building, Floor, Group, Address No., and Date. The table has a single row of data. To the right of the table, there are fields for Current date, Period, and Address. The callouts point to the following elements:

- 1: Building field
- 2: Floor field
- 3: Group field
- 4: Address No. field
- 5: Current date field
- 6: Period field
- 7: The data table

① Edificio	Imprime el nombre de edificio que se seleccione en pantalla.
② Planta	Imprime el nombre de planta que se seleccione en pantalla. No imprimirá si se ha seleccionado ALL ("Todo").
③ Grupo	Imprime el nombre de grupo que se seleccione en pantalla. No imprimirá si se ha seleccionado ALL ("Todo").
④ N° de identificación	Imprime el n° de identificación que se especifica en pantalla. No imprimirá si se ha seleccionado ALL ("Todo").
⑤ Fecha actual	Imprime la fecha actual.
⑥ Periodo	Imprime el periodo que se especifica en pantalla.
⑦ Listado de tiempo de funcionamiento	Imprime los datos correspondientes al tiempo acumulado de funcionamiento que se especifique en pantalla.



## **8. CÁLCULO DEL GASTO DE ELECTRICIDAD**

---

Esta sección le explica cómo hacer el cálculo prorrateado del gasto eléctrico de cada bloque y cómo crear documentos y facturas.

8-1. INTRODUCCIÓN DE LOS DATOS DE GASTO EN ELECTRICIDAD Y PROCESAMIENTO DEL CÁLCULO PRORRATEADO .....	66
8-2. REFERENCIA AL IMPORTE DE LA ÚLTIMA FACTURA. ....	68
8-3. RESULTADOS DETALLADOS DEL PRORRATEO .....	70
8-4. PROGRAMACIÓN PARA IMPRIMIR FACTURAS.....	71
8-5. IMPRESIÓN DE FACTURAS.....	73

## 8. CÁLCULO DEL GASTO DE ELECTRICIDAD

Introduzca el importe de la factura de la electricidad. Hará la el cálculo prorrateado de cada bloque, basándose en los datos de la programación; en pantalla irán apareciendo los diferentes cambios. Además, los resultados de este cálculo se pueden incluir en documentos para emitir facturas o confrontarlos con las facturas anteriores.

**Seleccione [Electricity Charge Apportionment] (Cálculo prorrateado del gasto eléctrico) del menú "Data" (Datos), como punto de partida.**

Si desea más información sobre la programación inicial necesaria para hacer el cálculo prorrateado del gasto eléctrico, la programación por bloques y temas afines, consulte "4-5. Programación inicial para el cálculo prorrateado del gasto eléctrico" y "4-6. Programación inicial para el cálculo del gasto eléctrico"

### 8-1. INTRODUCCIÓN DE LOS DATOS DE GASTO EN ELECTRICIDAD Y PROCESAMIENTO DEL CÁLCULO PRORRATEADO

Block Name	Power Consumption Charge	Contract Name Expense	Additional Charge1	Additional Charge2
Unid Prod Block	10000000	000001	00000001	00000001

1

Introduzca la fecha de lectura de medición de gasto eléctrico.

2

Si es un contrato por paquetes, introduzca la situación actual del gasto, el importe del consumo eléctrico y todos los gastos adicionales (lectura de contadores, CCL). (\*1)

3

Si es un contrato por paquetes, introduzca la situación actual del gasto, el importe del consumo eléctrico y todos los gastos adicionales (lectura de contadores, CCL). (\*1)

4

Clic  para iniciar el procesamiento del cálculo prorrateado.  
>> Aparecerán los resultados del cálculo prorrateado del gasto en electricidad.

**5**

Clic .

>> Los datos introducidos y los datos calculados a prorrato se almacenan en la base de datos. (\*2) Al mismo tiempo, se guardan en formato CSV en la carpeta "Install Destination Folder/ Common".

---

**6**

Clic .

>> Aparecerá la pantalla de emisión de facturas. Véase "8-4. PROGRAMACIÓN PARA LA IMPRESIÓN DE FACTURAS"- (\*2)

---

**7**

Clic .

>> Aparecerá la pantalla con la información detallada de los datos prorratados. Véase "8-3. PANTALLA DE RESULTADOS DEL CÁLCULO PRORRATEADO". (\*2)

---

**8**

Clic .

>> Los datos introducidos y los resultados del procesamiento a prorrato se pueden imprimir como documentos. (\*2)

---

**9**

Clic  para cerrar la pantalla.

---

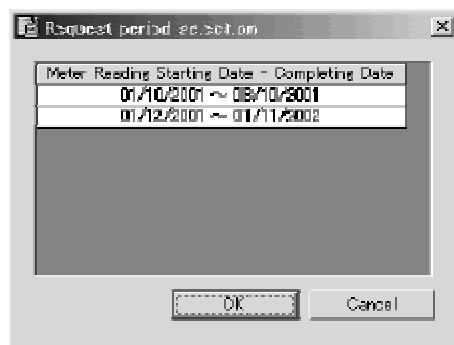
**REFERENCIA**




\*1 : Es Posible que algunos de los campos para introducción de datos no aparezcan debido a la programación inicial para el cálculo prorrato de la tasa de electricidad.

\*2 : Sólo se podrá utilizar una vez terminado el cálculo prorrato.


## 8-2. REFERENCIA AL IMPORTE DE LA ÚLTIMA FACTURA



**1**

Clic  en la pantalla de la página 66.  
Aparecerán los periodos de lectura del año pasado.

**2**

Escoja el periodo que desee ver, y haga clic en .


>> Aparecerán los datos correspondientes a la factura escogida. \*

**NOTA**



\* No se pueden modificar estos datos.

**3**

Clic .

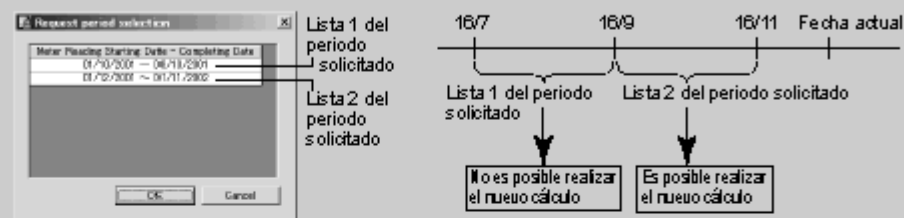
Desaparecerán los datos sobre la última factura. Ya puede introducir los nuevos datos.

## REFERENCIA Nuevo cálculo prorrateado

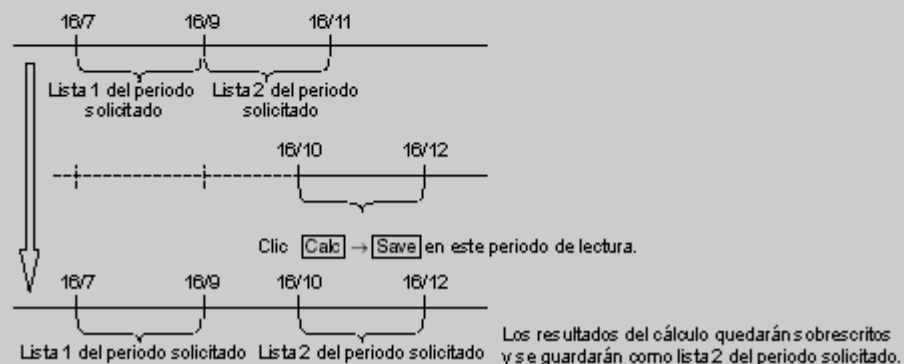


Clic **Calc.** si desea volver a calcular el importe prorrateado.

Recuerde que el periodo de lectura que va a calcular de nuevo llega hasta el periodo de los nuevos datos que figuran en la lista de la pantalla de selección de periodos de facturación.




Especifique el periodo de lectura que se solapa con los nuevos datos de la lista que aparece en la pantalla de selección de periodos de facturación, y haga clic en **Calc.** → **Save**. De esta forma se volverá a realizar el cálculo, cuyos resultados se sobrescribirán sobre los últimos datos y que darán guardados.

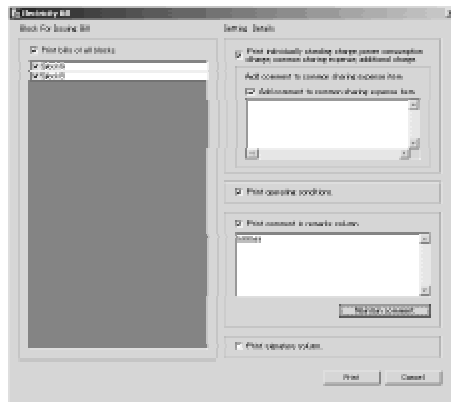






## 8-4. PROGRAMACIÓN PARA LA IMPRESIÓN DE FACTURAS

Clic  en la pantalla de cálculo prorrateado de la tasa de electricidad, y aparecerá la pantalla de emisión de facturas. Se utiliza para programar qué conceptos desea que aparezcan en la factura.



**1**

**Marque "Imprimir facturas de todos los bloques".**  
>> Se imprimirán facturas de todos los bloques registrados.

**2**

Si no ha marcado **1**, seleccione los bloques de los que desea imprimir factura.

**3**

**Marque "Imprimir por separado gasto actual, importe del consumo de electricidad, gastos compartidos y gastos adicionales".** Cada uno de estos cuatro conceptos se puede imprimir por separado. También es posible incluir comentarios en el concepto "gastos compartidos".

**4**

**Marque "Imprimir condiciones de funcionamiento".**  
>> Se imprimirán las condiciones de funcionamiento.

**5**

**Marque "Imprimir comentarios en la columna de observaciones" si desea que se impriman los comentarios que se hayan grabado en la columna de observaciones y comentarios.**

6

Clic .

>> Estos comentarios se conservarán, por lo que podrá utilizarlos en la próxima impresión.

---

7

Marque "Imprimir columna de firma".

>> Se imprimirá la columna de firma.

---

8

Clic .

>> Se imprimirá la factura, según los parámetros seleccionados.


---

9

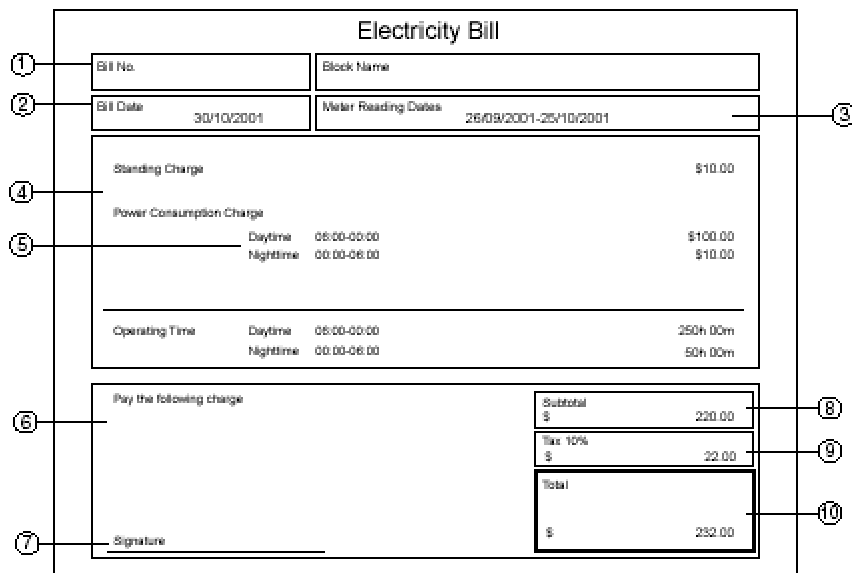
Clic  para cerrar la pantalla y volver a la de cálculo prorrateado de la tasa de electricidad.

---

## 8-5. IMPRESIÓN DE FACTURAS

Clic  sobre la pantalla de facturación, y se imprimirá una factura con los datos que figuran en la pantalla del cálculo prorrateado de la tasa de electricidad.

Para confirmar la impresión, siga las instrucciones que encontrará en los cuadros de diálogo.



**Electricity Bill**

① Bill No.      Block Name

② Bill Date: 30/10/2001      Meter Reading Dates: 26/09/2001-25/10/2001      ③

④ Standing Charge: \$10.00

⑤ Power Consumption Charge

Daytime	06:00-00:00	\$100.00
Nighttime	00:00-06:00	\$10.00

Operating Time

Daytime	06:00-00:00	250h 00m
Nighttime	00:00-06:00	50h 00m

⑥ Pay the following charge

Subtotal	\$	220.00	⑧
Tax: 10%	\$	22.00	⑨
Total	\$	242.00	⑩

⑦ Signature

① N° Factura	En blanco
② Fecha factura	Imprime la fecha del día.
③ Periodo de lectura	Imprime el periodo de lectura que se ha seleccionado en la pantalla de cálculo prorrateado de la tasa eléctrica.
④ Cargos	Imprime el gasto actual, importe del consumo de electricidad, los gastos compartidos y gastos adicionales que figuran en la pantalla del cálculo prorrateado. *
⑤ Condición de funcionamiento	Imprime el tiempo de funcionamiento. *
⑥ Comentarios	Imprime los comentarios que se han introducido en la pantalla de programación. *
⑦ Columna de firma	Imprime la columna de firma. *
⑧ Subtotal	Imprime el subtotal correspondiente al importe prorrateado que aparece en la pantalla de cálculo prorrateado.
⑨ Impuesto	Imprime el carga tributaria correspondiente a la suma prorrateada que figura en la pantalla del cálculo prorrateado de gasto eléctrico.
⑩ Total	Imprime el total de la suma prorrateada que figura en la pantalla del cálculo prorrateado de gasto eléctrico.

### NOTA



\* : No se imprimirá si no se ha seleccionado en la pantalla del cálculo del gasto eléctrico.



## 9- MOSTRAR ERRORES

---

Esta sección le explica cómo utilizar las pantallas de aviso de error, de datos de error y del historial de errores para comprobar los errores de los equipos conectados al sistema.

9-1. AVISO DE ERROR .....	76
9-2. INFORMACIÓN SOBRE ERRORES .....	78
9-3. HISTORIAL DE ERRORES .....	81

## 9. MOSTRAR ERRORES

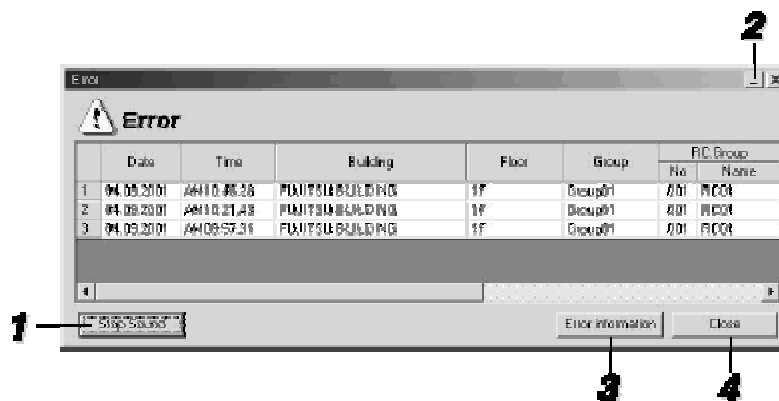
La información sobre errores en las unidades interiores, exteriores, en el telemando central y en el controlador por PC (incluyendo el adaptador de transmisión), se muestra en tres pantallas.

- Pantalla de aviso de error: Aparece cuando se detecta un error.
- Pantalla de información sobre errores: Muestra información sobre los errores que existen en la actualidad. Se puede imprimir.
- Pantalla de historial de errores: Muestra los datos relativos a los errores resueltos. Se puede imprimir.


### 9-1. AVISO DE ERROR

Si se produce un error en los equipos de la red, aparecerá la pantalla de aviso de error. También es posible programar el entorno de forma que la pantalla de error no aparezca.

Véase "4-7. PROGRAMACIÓN DE ENTORNO" en el Manual de programación, si desea más información.



1

Clic  para detener la alarma sonora que se dispara cuando se detecta un error.

- La alarma sonora también se puede para automáticamente, si así se establece en Preferencias.
- Si se programa en Preferencias, este botón no aparecerá en pantalla.


2

Para reducir el tamaño de la pantalla de aviso de error, haga clic en Minimizar.

>> Cuando está seleccionado, la ventana tendrá esta apariencia.



**3**

Clic  para comprobar la información de error que figura en pantalla en este momento.  
Confirme los datos utilizando la pantalla de información sobre errores.

---

**4**

Clic  para cerrar la pantalla.

---

**REFERENCIA**



Los datos se pueden ordenar haciendo clic en el rótulo.

**NOTA**



Cuando se detecta un error en el equipo mientras la aplicación está cerrada, una vez que se abra puede aparecer en pantalla el siguiente código de error: "-". Si ocurre esto, es posible que tarde varios minutos en aparecer el código de error.

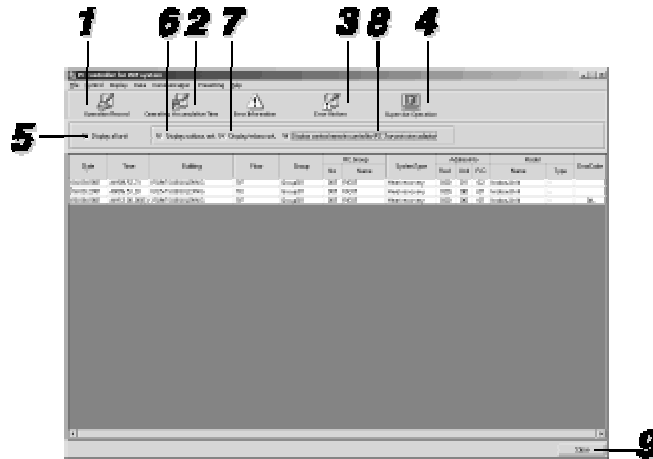


## 9-2. INFORMACIÓN SOBRE ERRORES


Muestra información sobre errores que se están produciendo actualmente en el equipo. (El error más reciente será el que encabece la pantalla.)

Los errores resueltos se borrarán, y figurarán en cambio en el historial de errores.


Comenzar desde el menú **Data**, seleccionando **[Error Information]** (Información sobre errores).



1

Clic  para comprobar los datos relativos al status operativo de las unidades interiores en la pantalla de registros operativos.

2

Clic  para comprobar los datos relativos al tiempo acumulado de funcionamiento en la pantalla de tiempo acumulado de funcionamiento.

3

Clic  para comprobar los datos sobre errores resueltos, en la pantalla de historial de errores.

4

Clic  para volver a la pantalla de monitorización del funcionamiento.

5

Marque **[Display all unit]** (Mostrar todas las unidades).  
>> Aparecerán en pantalla los datos de todos los equipos.

6

Marque .

>> Aparecerán los datos de la unidad interior. **Si ya está marcado (5), no podrá marcar este parámetro.**

---

7

Marque .

>> Aparecerán los datos de la unidad interior. **Si ya está marcado (5), no podrá marcar este parámetro.**

---

8

Marque .

>> Aparecerán los datos del telemando central / controlador por PC (incluyendo el adaptador de transmisión).

**Si ya está marcado (5), no podrá marcar este parámetro.**

---

9

Clic  para cerrar la pantalla.

---

**REFERENCIA**



Los datos que aparezcan se pueden clasificar haciendo clic en el rótulo.


**NOTA**

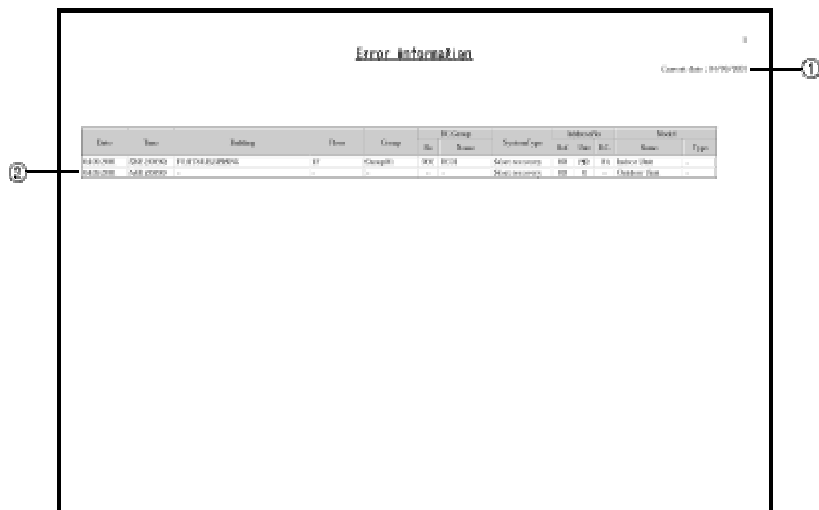


Cuando se detecta un error en el equipo mientras la aplicación está cerrada, una vez que se abra puede aparecer en pantalla el siguiente código de error: "-". Si ocurre esto, es posible que tarde varios minutos en aparecer el código de error.

## 9-2-1.

### Imprimir la información sobre errores

Para imprimir los datos de error que aparecen en pantalla, haga clic en [File Menu] (Menú Archivo) y, a continuación, . Se imprimirán los datos que estén en ese momento en pantalla.



① Datos actuales	Imprime la fecha actual.
② Lista	Imprime la información sobre errores que aparezca en este momento en pantalla.

## 9-3. HISTORIAL DE ERRORES

Muestra los datos relativos a los errores ya resueltos de cada equipo. Puede mostrar hasta 100 casos. Utilice la programación de entorno para fijar el número de casos que desea ver en pantalla.

Comience por seleccionar  en el menú [Data] (Datos).

- **Unidad interior**

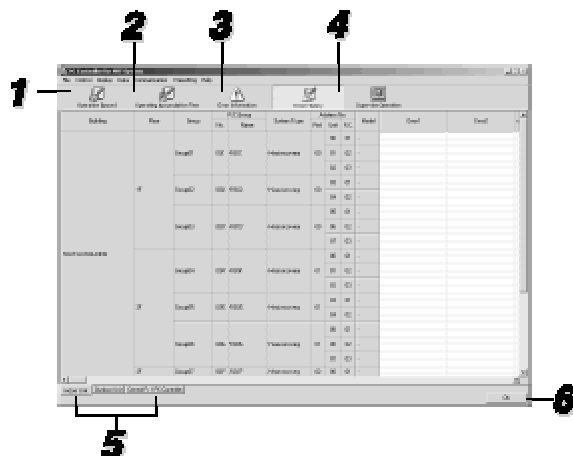
Seleccione la pestaña [Indoor Unit] (Unidad interior), situada en la parte inferior izquierda de la pantalla que le mostramos a continuación, y visualizará el historial de errores de las unidades interiores.

- **Unidad exterior**


Seleccione la pestaña [Outdoor Unit] (Unidad exterior), situada en la parte inferior izquierda de la pantalla que le mostramos a continuación, y visualizará el historial de errores de las unidades exteriores.

- **Telemando central / Controlador por PC**


Seleccione la pestaña de [Central Controller/PC Controller], situada en la parte inferior izquierda de la pantalla, y aparecerá el historial de errores del telemando central / controlador por PC (incluyendo el adaptador de transmisión).




1

Clic  para comprobar los datos relativos al status operativo de las unidades interiores en la pantalla de registros operativos.

2

Clic  para comprobar los datos relativos al tiempo acumulado de funcionamiento en la pantalla de tiempo acumulado de funcionamiento.

**3**

Clic  para comprobar los datos relativos a toda la información de error que figura actualmente en la pantalla de información sobre errores.

---

**4**

Clic  para volver a la pantalla de monitorización del funcionamiento.

---

**5**

**Seleccione** .

>> Aparecerá el historial de errores de la unidad interior.

**Seleccione** .

>> Aparecerá el historial de errores de la unidad exterior.

**Seleccione** .

>> Aparecerá el historial de errores del telemando central / controlador por PC (incluyendo el adaptador de transmisión).

---

**6**

Clic  para cerrar la pantalla.


---

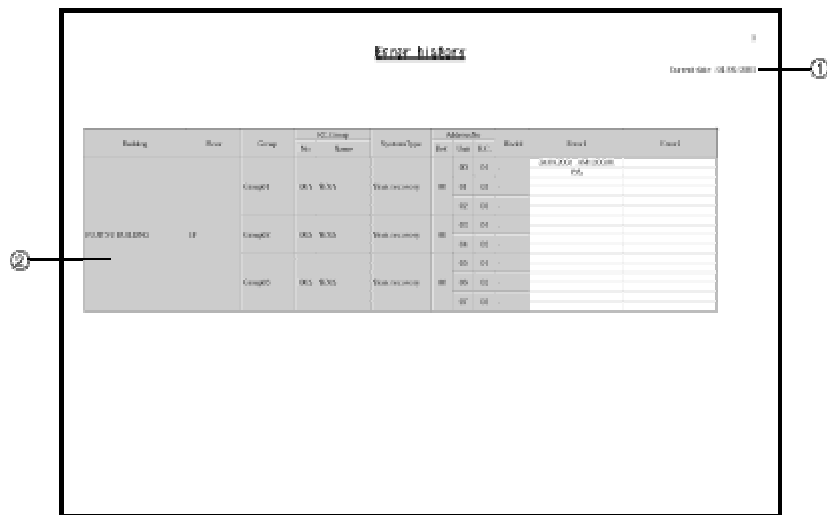
**REFERENCIA**



Los datos se pueden ordenar haciendo clic en el rótulo.  
(Los datos en pantalla se pueden ordenar haciendo clic en el rótulo).

## 9-3-1. Impresión del historial de errores

Para imprimir el historial de errores que aparece en pantalla, haga clic en [File Menu] (Menú Archivo), y después en . Se imprimirá el historial que aparece en ese momento en pantalla.



① <b>Datos actuales</b>	Imprime la fecha actual.
② <b>Lista</b>	Imprime el historial de errores en pantalla.

### REFERENCIA



El nombre del modelo hace referencia al tipo de modelo y a la capacidad de la unidad interior. La capacidad de la unidad interior se expresa en BTU, eliminando los últimos 3 dígitos.

- Los códigos correspondientes a todos los tipos de unidades interiores son los siguientes:  
**Wall mounted (pared): AS Universal/Big ceiling (Universal / Techo Grande): AB**  
**Compact cassette/Cassette: AU Compact Duct/Duct (Conducto compato / Conducto): AR**
- La unidad exterior tiene el código AO90.



## 10- RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

---

Esta sección presenta contramedidas que se deben adoptar cuando se detecta un problema.

10-1. RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS .....	86
10-2. TABLA DE CÓDIGOS DE ERROR.....	89



## 10. RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

---

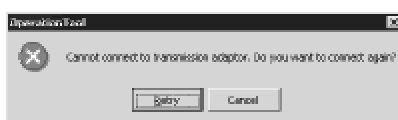
### 10-1. RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

A continuación le mostramos los problemas que pueden surgir y sus posibles causas y soluciones.

---

#### Problema

parece este mensaje de error o el código "1F" en la pantalla de aviso de errores.



#### Causa

- a. El adaptador de transmisión no está conectado a la alimentación eléctrica.
- b. El cable RS-232C que va al adaptador de transmisión del PC no está bien conectado.
- c. No llega corriente a las unidades interiores, exteriores o al telemando central.

#### Solución

- 1** Compruebe que llegue corriente y esté encendido el adaptador de transmisión.
- 2** Compruebe que el cable RS-232C que va al adaptador de transmisión del PC está bien conectado.
- 3** Compruebe que están bien conectadas, que llega corriente y que están encendidas las unidades interiores, exteriores o el telemando central.  
Véase "3-5. INSTALACIÓN" en el "Manual de instalación y programación".

#### Problema

No se imprimen los documentos.

#### Causa

- a. No llega corriente a la impresora o no está encendida.
- b. El cable de la impresora no está bien conectado.
- c. El driver de la impresora no está bien instalado.

#### Solución

- 1** Compruebe que llegue corriente a la impresora y que está encendida.
- 2** Compruebe que el cable de la impresora esté bien conectado.
- 3** La impresión de documentos se realiza mediante Microsoft Windows (r) . Consulte la guía de resolución de problemas de impresión de Windows, y compruebe que la configuración de Windows es la correcta.

.....

## Problema

### CNo se puede enviar correo

#### Causa

- a. Está mal configurado el programa de correo.
- b. Hay un corte temporal en el servicio, por presencia de estática en la línea de transmisión o por necesidades de mantenimiento del proveedor de acceso al servidor.

#### Solución

- 1** Utilice la ayuda del programa de correo para comprobar su configuración.
  - 2** El servidor puede estar fuera de servicio. Espere un momento y vuelva a intentarlo. Si es posible, contacte con el administrador del sistema.
- .....

## Problema

### No lee los datos de la programación o hay un error en la actualización de los datos.

#### Causa

Es posible que la base de datos haya sufrido daños por una avería eléctrica durante su funcionamiento.

#### Solución

Reinicie el ordenador.

Si la base de datos está dañada, utilice el siguiente procedimiento para recuperar los datos.

- 1** Prepare una base de datos para la recuperación, distinta de la que actualmente utiliza para guardar los datos.
- 2** Si están dañadas todas las bases de datos maestras, escriba los datos modificados simultáneamente en la base de datos actual y en la nueva base de datos de recuperación que acabamos de detallar.
- 3** Si la base de datos ha sufrido daños, copie la base de datos para recuperación citada y utilícela para recuperar la información.

#### NOTA



Mientras se esté abriendo el sistema, se ejecutará una comprobación de la base de datos. Si se ha dañado la base de datos, aparecerá el mensaje "No es posible abrir la base de datos. ¿Desea continuar? Se inicializará el log data (registro de datos)." Cuando aparezca este mensaje, utilice el procedimiento anteriormente descrito para recuperar la base de datos.

.....

---

## Pregunta

Si se interrumpe la corriente estando el equipo en marcha, ¿qué ocurre con los datos?

### Respuesta

Si se interrumpe antes de actualizarlos, como por ejemplo mientras se está creando un esquema en la ventana de creación de esquemas, los datos que se estén utilizando para ello quedarán dañados. Una vez reanudada la corriente, abra la Herramienta operativa (Operation Tool), y realice una comprobación, utilizando para ello las pantallas pertinentes.

---

## Problema

¿Cómo se reinstala el software?

### Respuesta

1. Siga la siguiente secuencia para borrar Operation Tool: Inicio → Configuración → Panel de control → Agregar o quitar programas → Desinstalar Operation Tool.
2. Reiniciar Windows.
3. Consulte el Manual de instalación y programación, y siga el procedimiento habitual para instalación de programas.

#### REFERENCIA



Recuerde que tiene a su disposición la versión online del manual de resolución de problemas y del manual de funcionamiento, en lo referente al controlador por PC. Seleccionar Ayuda → Manual.

#### NOTA



Si utiliza un programa antivirus, desactívelo momentáneamente antes de instalarlo.

---

## 10-2. TABLA DE CÓDIGOS DE ERROR

A continuación, le exponemos el significado de cada uno de los códigos de error:

Código de error	Error en la unidad interior	Error en la unidad exterior	controlador remoto centralizado
00	-	-	-
01	-	-	-
02	Error en la información sobre el modelo	Error en la información sobre el modelo	Error en la placa de circuitos impresos (panel de control)
03	Error de comunicación con el microordenador	Error de comunicación con el microordenador	Error en la placa de circuitos impresos (adaptador de transmisión)
04	Frecuencia anormal de corriente eléctrica	Frecuencia anormal de corriente eléctrica	Error de memoria
05	-	Fase anormal de corriente eléctrica	Error en la configuración de los nodos
06	Error de acceso a EEPROM	-	Error de comunicación paralela
07	Error borrado EEPROM	-	-
08	-	-	-
09	Error de termistor de temperatura del local	Error compresor 1	-
0A	Error del termistor del intercambiador de calor (intermedio)	Error compresor 2	-
0B	Error del termistor del intercambiador de calor (entrada)	Error compresor 3	-
0C	error del termistor del intercambiador de calor (salida)	-	-
D	Error del termistor de temperatura del soplador	Error en el termistor 1 de temperatura de descarga	-
0E	-	Error en el termistor 2 de temperatura de descarga	-
0F	-	Error en el termistor 3 de temperatura de descarga	-
10	-	error en el termistor de temperatura exterior	-
11	Drenaje anormal	Error del termistor 1 de entrada del intercambiador de calor	-
12	Temperatura del local anormal	Error del termistor 2 de entrada del intercambiador de calor	-
13	Error en el ventilador de la unidad interior	Error del termistor 3 de entrada del intercambiador de calor	-
14	-	Error del termistor 1 de salida del intercambiador de calor	-
15	-	Error del termistor 2 de salida del intercambiador de calor	-
16	-	Error del termistor 3 de salida del intercambiador de calor	-
17	-	-	-
18	Error de comunicación del telemando estándar por cable	-	-
19	-	Error del sensor de presión de descarga	-
1A	-	Error del sensor de presión de líquidos	-
1B	-	-	-
1C	-	-	Error de conexión
D	-	-	Error de configuración inicial
1E	-	-	Error en almacenamiento manual 2
1F	Error de transmisión	Error de transmisión	Error de transmisión
20	-	-	-
21	-	Error en la temperatura de descarga 1	Error de software (Salida)
22	-	Error en la temperatura de descarga 2	Error de software (Entrada)
23	-	Error en la temperatura de descarga 3	-
24	-	-	-
25	-	Error por baja presión	-
26	-	-	-
27	-	-	-
28	-	-	-

**NOTA**

Cuando se detecta un error en el equipo mientras la aplicación está cerrada, una vez que se abra puede aparecer en pantalla el siguiente código de error: "-". Si ocurre esto, es posible que tarde varios minutos en aparecer el código de error.

## 11- OTROS

---

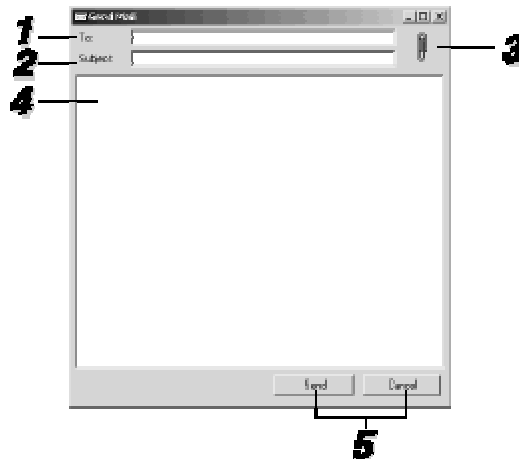
En esta sección le explicamos cómo funciona la memoria, que puede guardar el status operativo en un determinado momento referente a la programación de entorno, al envío de correo y a la elaboración de documentos, y utilizarla después para efectuar realmente dichas operaciones.

11-1. TRANSMISIÓN DE CORREO .....	92
11-2. ELABORACIÓN DE DOCUMENTOS .....	93
11-3. FUNCIONAMIENTO DE LA MEMORIA .....	94

## 11. OTROS

### 11-1. MAIL TRANSMIT

Haga clic [Mail] en el menú [Communication] (Comunicación) para visualizar la pantalla de envío de correo. Este mensaje adjuntará automáticamente los archivos de información sobre errores y de historial de errores (en formato CSV). Utilícelo para entrar en contacto con nosotros si necesita ayuda para la resolución de problemas.



**1**

El destino será la dirección por defecto que figure en la programación de entorno. Si desea enviar el mensaje a otra dirección, deberá cambiar esta dirección.

**2**

Teclee el asunto.

**3**

Si hay algún documento adjunto, aparecerá el dibujo de un clip.

**4**

Teclee sus comentarios

**5**

Clic  para enviar el mensaje, y haga clic  para que se cierre la pantalla sin enviar el mensaje.

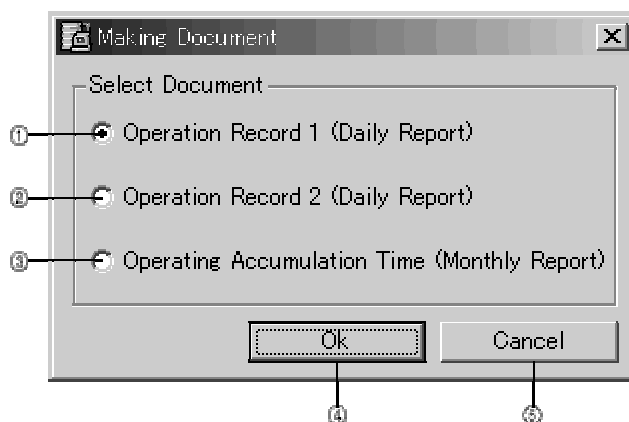
#### NOTA



\* Es preciso hacer la programación pertinente para enviar el correo utilizando la pantalla que aquí aparece. Si desea información sobre la programación y el modo de usar el programa de correo, consulte el manual del mismo.


## 11-2. ELABORACIÓN DE DOCUMENTOS

**Start by using [Making document] from [File]** Se pueden elaborar los siguientes documentos: Registros operativos 1 y 2 (informes diarios), y tiempo acumulado de funcionamiento (informes mensuales). Si desea información sobre la utilización de la pantalla de los registros 1 y 2 y sobre la de tiempo acumulado, consulte "6. REGISTROS".




① Registro operativo 1 (informe diario)	Seleccione la pantalla 1 de registros operativos.
② Registro operativo 2 (informe diario)	Seleccione la pantalla 2 de registros operativos.
③ Tiempo acumulado de funcionamiento (informe mensual)	Seleccione la pantalla de tiempo acumulado de funcionamiento.
④ OK	Muestra la pantalla seleccionada.
⑤ Cancelar	Cierra la pantalla.

### < 1 > Registro operativo 1

Seleccione el registro operativo 1 (informe diario), y haga clic en . Aparecerá la pantalla 1 de registros operativos.


Los datos que aparecerán en pantalla serán los del día anterior.

### < 2 > Registro operativo 2

Seleccione el registro operativo 2 (informe diario), y haga clic en . Aparecerá la pantalla 2 de registros operativos.

Los datos que aparecerán en pantalla serán los del día anterior.

### < 3 > Tiempo acumulado de funcionamiento (informe mensual).

Seleccione la pantalla de tiempo acumulado de funcionamiento y haga clic en . Aparecerá la pantalla de tiempo acumulado. Los datos en pantalla se basarán en la programación para documentos que se haya introducido en la programación de entrono.

Ejemplo: Si la fecha fijada para el inicio del funcionamiento es el día 15.

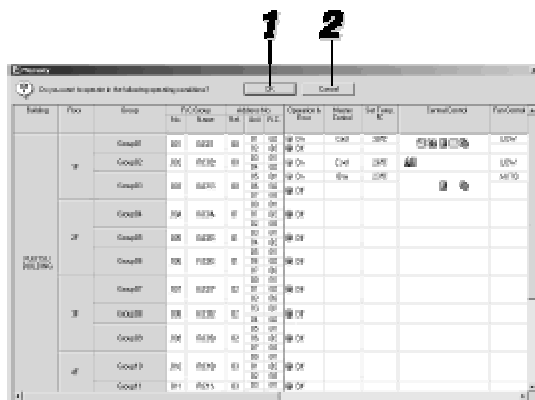
- Si la fecha para crear el documento está comprendida entre el 15 de julio y el 14 de agosto, el rango de fechas que aparecerá en pantalla será del 15 de julio al 14 de julio.
- If the date for the document to be created ranges from June 15 to July 14, the range displayed will be May 15 to June 14.





## Método de funcionamiento de la memoria

Muestra el actual status operativo y controla la unidad interior utilizando dicho status. **Empiece seleccionando [Memory] → [Memory Operation] (Utilización de la memoria), en el menú de Control.**



**1**

Clic  para controlar el equipo utilizando el status almacenado en memoria. Comenzará la operación seleccionada y la pantalla se cerrará.

# 2

Haga clic en el botón  para cerrar la pantalla sin utilizar el status almacenado en memoria para el funcionamiento.

**NOTA**



\* : Si el modelo de unidad interior es sin conducciones o cassette de techo, no aparecerán los campos de swing o abanico vertical y horizontal.

## **M E M O**

---

# **FUJITSU GENERAL LIMITED**

1116, Suenaga, Takatsu-ku, Kawasaki 213-8502, Japón

- Microsoft, Windows y DirectX son marcas registradas de Microsoft Corporation en Estados Unidos y en otros países.
- Adobe y Acrobat Reader son marcas registradas de Adobe Systems Incorporated en Estados Unidos y/o en otros países.
- Intel y Pentium son marcas registradas de Intel Corporation o de sus subsidiarias en Estados Unidos y en otros países.
- Todas las demás marcas y nombres de productos son marcas comerciales o registradas de sus respectivos titulares.